

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## 第 72/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第二十九條第一款及第三十條第一款，以及第170/2012號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、委任張潤民替代陳寶霞代表土地工務運輸局擔任澳門貿易投資促進局投資委員會常務委員，任期至二零一五年七月十四日。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一五年四月十七日

行政長官 崔世安

## 第 73/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第12/2013號法律《城市規劃法》第十五條及第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第四款的規定，作出本批示。

一、委任張潤民替代陳寶霞作為第3/2014號行政法規《城市規劃委員會》第三條第三款（二）項所指城市規劃委員會委員的土地工務運輸局局長的代任人。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一五年四月十七日

行政長官 崔世安

## 第 74/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第8/2003號行政法規《工商業發展基金》第五條第二款及第四款的規定，作出本批示。

委任下列人士為工商業發展基金管理委員會成員，由二零一五年五月十三日起為期一年：

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 29.º e do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 170/2012, o Chefe do Executivo manda:

1. É designado membro permanente da Comissão de Investimentos do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Cheong Ion Man, como representante da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em substituição de Chan Pou Ha, até 14 de Julho de 2015.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

17 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 73/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 15.º da Lei n.º 12/2013 (Lei do planeamento urbanístico), e no n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico), o Chefe do Executivo manda:

1. É designado Cheong Ion Man como substituto do director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes no cargo de vogal do Conselho do Planeamento Urbanístico, a que se refere a alínea 2) do n.º 3 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2014 (Conselho do Planeamento Urbanístico), em substituição de Chan Pou Ha.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

17 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 74/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.os 2 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003 (Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização), o Chefe do Executivo manda:

São nomeados membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 13 de Maio de 2015:

(一) 委員——陳詠達；代任人——米鵬；

(二) 委員——羅嘉敏；代任人——龔鈞華；

(三) 委員——黃晴錦；代任人——鄒信昌；

(四) 委員（財政局代表）——陳美蓮；代任人——雲大衛。

二零一五年四月十七日

行政長官 崔世安

### 第 75/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第93/2007號行政長官批示核准並經第152/2010號行政長官批示修改的《漁業發展及援助計劃規章》第九條第三款及第五款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為漁業發展及援助計劃評審委員會成員，自二零一五年五月三日起為期兩年：

(一) 主席——曹賜德；

(二) 委員——胡柱鵬。

二、續任下列人士為漁業發展及援助計劃評審委員會成員，自二零一五年五月三日起為期兩年：

(一) 委員——李榮勝；

(二) 委員——郭虔；

(三) 委員——馮金喜；

(四) 委員——梁帶福；

(五) 委員——江銳輝。

三、上兩款所指的評審委員會成員有權每月收取金額相當於公職薪俸表100點的50%作為報酬。

二零一五年四月二十日

行政長官 崔世安

### 第 76/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第368/2009號行政長官批示第五款的規定，作出本批示。

1) Chan Weng Tat como membro efectivo, e Mai Pang como substituto;

2) Lo Ka Man como membro efectivo, e Kong Kuan Wa como substituto;

3) Vong Cheng Kam como membro efectivo, e Kong Son Cheong como substituto;

4) Jacques, Sylvia Isabel, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Wan Tai Wai como substituto.

17 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 75/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 5 do artigo 9.º do Regulamento do Plano de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 93/2007, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 152/2010, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Maio de 2015:

1) Presidente — Chou Chi Tak;

2) Vocal — Wu Chu Pang.

2. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Apreciação relativa ao Plano de Desenvolvimento e Apoio à Pesca, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Maio de 2015:

1) Vocal — Lei Veng Seng;

2) Vocal — Kuok Kin;

3) Vocal — Fung Kam Hee;

4) Vocal — Leung Tai Fuk;

5) Vocal — Kong Ioi Fai.

3. Os membros da comissão de apreciação referidos nos dois números anteriores têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária dos vencimentos da função pública.

20 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 76/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2009, o Chefe do Executivo manda:

一、委任高炳坤為“公共行政道德操守委員會”成員，以代替朱偉幹。

二、本批示委任成員的任期至二零一六年三月三日止。

三、本批示自公佈日起生效。

二零一五年四月二十二日

行政長官 崔世安

二零一五年四月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過行政長官二零一五年二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條及按照第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘用下列人員，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員職務，為期六個月：

梁麗萍及黃仲球——自二零一五年三月二十三日生效；

王玉萍——自二零一五年三月三十日生效。

透過辦公室主任二零一五年三月十二日之批示：

Verónica de Jesus Pinto——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240點，自二零一五年三月二十七日起生效。

透過辦公室主任二零一五年三月十八日之批示：

吳秀簪——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一五年四月十五日在澳門保安部隊事務局擔任職務日起，自動終止以散位合同在政府總部輔助部門擔任第三職階勤雜人員之職務。

透過行政長官二零一五年三月十九日之批示：

林潤欽——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階首席高級技術員，自二零一五年四月一日，為期一年。

1. É designado Kou Peng Kuan como membro da Comissão de Ética para a Administração Pública, substituindo José Chu.

2. O período de funções do membro ora designado termina no dia 3 de Março de 2016.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

22 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, Chui Sai On.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, O Lam.

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 11 de Fevereiro de 2015:

As trabalhadora abaixo mencionadas — admitida por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.<sup>o</sup> escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, na redacção vigente, conjugados com a Lei n.<sup>º</sup> 14/2009:

Leong Lai Peng e Wong Chong Kao, a partir de 23 de Março de 2015;

Wong Iok Peng, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 12 de Março de 2015:

Verónica de Jesus Pinto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 240, nos SASG, nos termos do artigo 26.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, a partir de 27 de Março de 2015.

Por despacho do chefe do Gabinete, de 18 de Março de 2015:

Ng Sao Cham — cessou, automaticamente, as funções de auxiliar, 3.<sup>º</sup> escalão, em regime de assalariamento, nos SASG, nos termos do artigo 45.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Abril de 2015, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2015:

Lin Run Qin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.<sup>º</sup> escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2015.

透過辦公室主任二零一五年三月二十五日之批示：

談萬松——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五、第七款及按照第14/2009號法律第十三條第二款(四)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第八職階輕型車輛司機，薪俸點260點，自二零一五年四月十九日起生效。

透過行政長官二零一五年三月二十三日之批示：

韋志炎，第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，政府總部輔助部門與其重新訂立編制外合同，職級及職階不變，自二零一五年四月七日，為期兩年。

二零一五年四月二十日於行政長官辦公室

辦公室代主任 蘆麗卿

Por despacho do chefe do Gabinete, de 25 de Março de 2015:

Tam Man Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento progredindo a motorista de ligeiros, 8.<sup>º</sup> escalão, índice 260, nos SASG, nos termos do artigo 27.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, alínea 4), da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, a partir de 19 de Abril de 2015.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2015:

Wai Chi Im, técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 20 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

## 經濟財政司司長辦公室

### 第 94/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第110/2014號行政命令所授予的權限，以及第15/2009號法律第五條和第26/2009號行政法規第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任楊名就為統計暨普查局局長，自二零一五年四月二十四日起為期一年。

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一五年四月十五日

經濟財政司司長 梁維特

### 附件

委任楊名就為統計暨普查局局長的理由如下：

——職位出缺；

——楊名就的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任統計暨普查局局長一職。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.<sup>º</sup> 94/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>º</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da competência delegada pela Ordem Executiva n.<sup>º</sup> 110/2014, do artigo 5.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 15/2009, bem como do artigo 9.<sup>º</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 26/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, Ieong Meng Chao, com efeitos a partir de 24 de Abril de 2015.

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

15 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Ieong Meng Chao para o cargo de director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

— Vacatura do cargo;

— Possuir competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Ieong Meng Chao, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

學歷

1994 澳門大學社會及人文科學學院公共行政學  
學士

專業簡歷

10/2014至今 統計暨普查局代局長；  
 2009—2014 統計暨普查局副局長；  
 1998—2009 統計暨普查局資料暨資訊系統廳廳長；  
 1995—1998 統計暨普查局資料暨資訊系統廳廳長助  
理；  
 1989起 統計暨普查局高級資訊技術員；  
 1985—1989 統計暨普查局程式員。

---

二零一五年四月十六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嬪

*Curriculum académico:*

1994 Licenciado em Administração Pública pela Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade de Macau.

*Curriculum profissional:*

10/2014 até à presente data Director da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, substituto;  
 2009—2014 Subdirector da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;  
 1998—2009 Chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;  
 1995—1998 Adjunto do Chefe do Departamento de Sistemas de Informação e Informática da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;  
 Desde 1989 Técnico Superior de Informática da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;  
 1985—1989 Programador da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

---

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 16 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

**保安司司長辦公室****第 76/2015 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予司法警察局局長周偉光或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與萬訊電腦科技有限公司簽訂向司法警察局提供資訊系統及軟件之維護及技術支援服務之合同。

二零一五年四月二十日

保安司司長 黃少澤

**第 77/2015 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予司法警察局局長周偉光或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與眾城金徽科技發展

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Despacho do Secretário para a Segurança n.º 76/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica sobre os sistemas informáticos e software para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mega Tecnologia Informática Limitada».

20 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial

(澳門)有限公司簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同。

二零一五年四月二十日

保安司司長 黃少澤

### 第 78/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規（訂定政府部門及實體的組織、職權與運作）第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款，以及第2/2012號法律第十一條的規定，作出本批示。

一、經考慮治安警察局按照第2/2012號法律第十一條第四款規定提出的申請及依據後，對保安司司長第192/2012號批示給予設於治安警察局監察暨記錄科內由八個鏡頭組成的錄像監視系統的使用許可，准予續期。

二、已遵從第2/2012號法律第十一條第一款關於事前聽取個人資料保護辦公室意見的程序。

三、第2/2012號法律第十一條第六款所指的期間為兩年，此後可提出新的續期請求，為此，須提出維持作出許可的依據。

四、本批示自公布日翌日生效，兩年的期間自前一許可期間屆滿日起計算。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一五年四月二十一日

保安司司長 黃少澤

### 第 84/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款之規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予司法警察局局長周偉光或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂向司法警察局提供資訊系統及軟件之維護及技術支援服務之合同。

二零一五年四月二十二日

保安司司長 黃少澤

de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

20 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 78/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, o Secretário para a Segurança manda:

1. Renovo a autorização conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 192/2012 sobre a utilização do sistema de videovigilância com oito câmaras, já existente na Secção de Fiscalização e Registo do Departamento de Informação do CPSP, com os fundamentos apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), nos termos do n.º 4 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012.

2. Foi cumprido o procedimento previsto no n.º 1 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012, relativo ao parecer prévio do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (GPDP).

3. O prazo a que se refere o n.º 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 é de dois anos, findo o qual poderá ser formulado novo pedido de renovação, mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, contando-se o prazo de dois anos desde o termo da anterior autorização.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

21 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 84/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica sobre os sistemas informáticos e software para a mesma Polícia, a celebrar com a firma «Mega Tecnologia Informática Limitada».

22 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

## 第 85/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款及第七條，以及第111/2014號行政命令第一款、第二款（三）項及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予司法警察局局長周偉光或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“眾城金徽科技發展（澳門）有限公司”簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同。

二零一五年四月二十二日

保安司司長 黃少澤

二零一五年四月二十二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## 社會文化司司長辦公室

## 第 71/2015 號社會文化司司長批示

基於在二零一五年財政年度有需要撥予澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$70,350.00（澳門幣柒萬零叁佰伍拾元整）；

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第112/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心一項金額為\$70,350.00（澳門幣柒萬零叁佰伍拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心協調員Rodolfo Manuel Baptista Faustino，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：第二職階首席特級技術輔導員Artur Jacinto Casadinho Parrinha；

委員：旅遊技術員，負責旅遊推廣暨諮詢範疇Rosa Maria Lamas；

## Despacho do Secretário para a Segurança n.º 85/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, alínea 3) do n.º 2 e n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia, a celebrar com a «Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada».

22 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 22 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Ioc Ieng.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

## Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, para o ano económico de 2015, um fundo permanente de \$ 70 350,00 (setenta mil, trezentas e cinquenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É atribuído ao Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal, um fundo permanente de \$ 70 350,00 (setenta mil, trezentas e cinquenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

*Presidente:* Rodolfo Manuel Baptista Faustino, coordenador do Centro de Promoção e Informação Turística de Macau, em Portugal e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

*Vogal:* Artur Jacinto Casadinho Parrinha, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão;

*Vogal:* Rosa Maria Lamas, técnica de Turismo, responsável pela área de promoção e informação turística.

候補委員: Ana Paula Cunha;

候補委員: Ana Teresa Melo Marcelino。

二零一五年四月十六日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 73/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門奧圖邁傢俱建材有限公司”簽訂為澳門大學書院（W33及W34）供應及安裝家具的合同。

二零一五年四月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 74/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣雅工程有限公司”簽訂為澳門大學書院（W33及W34）供應及安裝家具的合同。

二零一五年四月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 75/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

*Vogal suplente:* Ana Paula Cunha;

*Vogal suplente:* Ana Teresa Melo Marcelino.

16 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 73/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para os colégios residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Móveis e Materiais de Construção de Otoma de Macau, Limitada».

17 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 74/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para os colégios residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau, a celebrar com a «Companhia de Obras Kuong Nga Limitada».

17 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 75/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“帝諾傢俬實業有限公司”簽訂為澳門大學書院（W33及W34）供應及安裝家具的合同。

二零一五年四月十七日

社會文化司司長 譚俊榮

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，戴祖義擔任體育發展局局長的定期委任，自二零一五年五月九日起續期兩年。

二零一五年四月二十二日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 惠程勇

### 運輸工務司司長辦公室

#### 更正

鑑於公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的關於轉授權限予郵政局局長劉惠明的第8/2015號運輸工務司司長批示有不正確之處，現更正如下：

葡文文本內：

原文為：“1. ....Lau Vai Meng.....”

應改為：“1. ....Lau Wai Meng.....”。

二零一五年四月十七日

運輸工務司司長 羅立文

二零一五年四月二十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para os colégios residenciais W33 e W34 da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Comercial e Industrial de Mobílias Denovo, Lda.».

17 de Abril de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Abril de 2015:

José Maria da Fonseca Tavares — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como presidente do Instituto do Desporto, nos termos do artigo 5.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 15/2009 e do artigo 8.<sup>º</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 26/2009, a partir de 9 de Maio de 2015, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 22 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Wai Cheng Iong*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

#### Rectificação

Verificando-se uma inexactidão no Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.<sup>º</sup> 8/2015, publicado no suplemento do *Boletim Oficial* n.<sup>º</sup> 6/2015, II Série, de 13 de Fevereiro, respeitante à subdelegação de competências na directora dos Serviços de Correios, Lau Wai Meng, procede-se à sua rectificação.

Assim, onde na versão em língua portuguesa se lê:

«1. ...Lau Vai Meng...»,

deve ler-se:

«1. ...Lau Wai Meng...».

17 de Abril de 2015.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 22 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 廉政公署

## 批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一五年三月十三日批示如下：

林曉鵬——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一五年四月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年三月二十五日批示如下：

禡四——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一五年五月十一日起，以散位合同方式續聘為第六職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年三月二十六日批示如下：

黃晚勝——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年六月一日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年四月八日批示如下：

戴美寶——本公司第一職階二等高級技術員，根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款、第14/2009號法律第十四條第一款第二項，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式對其編制外合同第三條款作出修改，將其職位調整為第一職階一等高級技術員，並自二零一五年四月八日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一五年四月九日批示如下：

譚嘉儀——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Março de 2015:

Lam Hio Pang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Março de 2015:

Hun Sei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 11 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Março de 2015:

Wong Man Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 8 de Abril de 2015:

Tai Mei Po, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Comissariado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 9 de Abril de 2015:

Tam Ka I — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administra-

二十八條之規定，自二零一五年五月二十日起，以散位合同方式續聘為第七職階勤雜人員，為期一年。

二零一五年四月二十三日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

## 海 關

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款b)項，以及根據經第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第五條的規定，經海關關長的建議，以定期委任方式，任命關務總長黃文忠（編號04891）擔任海關顧問，自二零一五年四月二十日起，為期一年。

二零一五年四月二十二日於海關

副關長 洗桓球

## 終 審 法 院 院 長 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年四月一日作出的批示：

根據第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員Albino do Nascimento Ramos的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項、八月二日第7/2004號

tivo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 20 de Maio de 2015.

Comissariado contra a Corrupção, aos 23 de Abril de 2015.  
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Abril de 2015:

Vong Man Chong, intendente alfandegário n.º 04 891 — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, alterado pelo Regulamento administrativo n.º 25/2008, e sob a proposta da directora-geral dos mesmos Serviços, a partir de 20 de Abril de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Abril de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 1 de Abril de 2015:

Albino do Nascimento Ramos, escrivão judicial principal, 2.º escalão, contratado além do quadro do Tribunal Judicial de Base — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2015.

José Eduardo Rodrigues Cota Cruz, escrivão judicial principal, 2.º escalão, contratado além do quadro do Tribunal Judicial de Base — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004,

法律第二十六條第六款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員José Eduardo Rodrigues Cota Cruz的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第1/1999號法律第三條第三款、經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項、八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，初級法院第二職階法院首席書記員Ana Maria Gonçalves Capelo、Armando Joaquim Capelo及Fernanda Maria de Miranda Branco的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及八月二日第7/2004號法律第二十六條第六款，初級法院第二職階法院首席書記員Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes的個人勞動合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一五年五月二日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一五年四月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第(一)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任陳燕玲碩士為行政暨財政廳廳長，由二零一五年五月一起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位空缺；

——陳燕玲碩士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任行政暨財政廳廳長一職。

#### 2. 學歷：

——澳門大學行政學學士學位；

de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2015.

Ana Maria Gonçalves Capelo, Armando Joaquim Capelo e Fernanda Maria de Miranda Branco, escrivães judiciais principais, 2.º escalão, contratados além do quadro do Tribunal Judicial de Base — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias, nos termos dos artigos 99.º da Lei Básica da RAEM, 3.º, n.º 3, da Lei n.º 1/1999, 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Maio de 2015.

Etelvina Maria Ferreira Soares Ferrão Gomes, escrivã judicial principal, 2.º escalão, contratada por contrato individual de trabalho do Tribunal Judicial de Base — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com o artigo 26.º, n.º 6, da Lei n.º 7/2004, de 2 de Agosto, a partir de 2 de Maio de 2015.

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 23 de Abril de 2015:

Mestre Chan In Leng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Mestre Chan In Leng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Gabinete, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Administração Pública na Universidade de Macau;

——澳門科技大學行政管理碩士學位。

### 3. 職業培訓：

——談判及調解課程；

——澳門基本法高級研討班；

——「稅務法」課程；

——政策制訂及執行培訓課程（處級主管）；

——外交禮賓培訓課程；

——公共財政管理制度課程；

——中國行政管理課程；

——導師培訓計劃；

——中、高級公務員基本培訓課程；

——團隊主管的傳意技巧課程；

——公共實體車輛管理軟件操作培訓課程（車輛管理員）；

——檔案管理工作坊；

——中、高級公務員管理發展課程；

——中文進修課程；

——壓力管理網上培訓課程；

——澳門實用法律簡介課程；

——領導技巧課程；

——中文公文寫作課程；

——行政程序課程；

——試算表課程；

——澳門特別行政區基本法課程；

——澳門公務員公務文書寫作課程；

——*Curso de Introdução à Lei Básica da RAEM da RPC;*

——普通話口語高級課程；

——*Curso de MS Word for Windows 97;*

——*Curso de Contabilidade Pública — (Serviço Simples).*

### 4. 專業簡歷：

——1994年至1996年期間，以編制外合同方式擔任財政局二等技術輔導員；

—— Mestre em Gestão e Administração Pública na Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

### 3. Formação profissional:

—— Curso sobre Negociação e Mediação;

—— Programa de Estudos sobre a Lei Básica da RAEM — Nível Avançado;

—— Curso de Direito Fiscal;

—— Programa de Desenvolvimento e Implementação de Políticas (chefes de divisão);

—— Curso de Formação de Protocolo Diplomático;

—— Curso sobre o Regime de Administração Financeira Pública;

—— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

—— Curso de Formação de Formadores;

—— Programa de Formação Essencial para Executivos;

—— Curso de Comunicação Eficaz na Liderança de Equipas;

—— Curso de Formação sobre Sistema de Gestão Informatizada de Utilização de Veículos das Entidades Públicas (Administrador dos Veículos);

—— Workshop sobre Gestão de Arquivo;

—— Programa de Gestão para Executivos;

—— Curso de Aperfeiçoamento de Língua Chinesa;

—— Curso de «Gestão do Stress» através da Internet;

—— Curso de Introdução ao Direito de Macau;

—— Curso de Técnicas de Liderança;

—— Curso de Chinês Funcional;

—— Curso de Procedimento Administrativo;

—— Curso de Folha de Cálculo – Microsoft Excel;

—— Curso de Introdução à Lei Básica da RAEM;

—— Curso de Correspondência Oficial para Funcionários Públicos de Macau;

—— Curso de Introdução à Lei Básica da RAEM da RPC;

—— Curso de Mandarim Oral III;

—— Curso de MS Word for Windows 97;

—— Curso de Contabilidade Pública – (Serviço Simples).

### 4. Experiência profissional:

—— De 1994 a 1996, adjunta-técnica de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços de Finanças;

——1996年至1998年期間，以編制外合同方式擔任財政局一等技術輔導員；

——1997年至1999年期間，擔任財政局職務主管；

——1998年，以編制外合同方式擔任財政局首席技術輔導員；

——1998年至1999年期間，以臨時委任方式擔任財政局二等技術輔導員；

——1999年，以確定委任方式擔任財政局二等技術輔導員；

——1999年至2000年期間，以定期委任方式擔任司法事務局二等高級技術員；

——2000年至2002年期間，以定期委任方式及原職級轉入本辦公室，後以確定委任方式擔任二等高級技術員；

——2002年至2005年期間，以確定委任方式擔任本辦公室一等高級技術員；

——2005年至2007年期間，以確定委任方式擔任本辦公室首席高級技術員；

——2007年至今，以確定委任方式擔任本辦公室顧問高級技術員；

——2000年至今，以定期委任方式擔任本辦公室財政財產處處長。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第15/2009號法律第二條第三款第（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，以定期委任方式委任馮威廉學士為組織資訊處處長，由二零一五年五月一起生效，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位空缺；

——馮威廉學士以下之個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任組織資訊處處長一職。

#### 2. 學歷：

——澳門東亞大學工商管理學士學位（商業資訊系統專業）。

——De 1996 a 1998, adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, em regime de contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços de Finanças;

——De 1997 a 1999, chefia funcional da Direcção dos Serviços de Finanças;

——Em 1998, adjunta-técnica principal, em regime de contrato além do quadro, da Direcção dos Serviços de Finanças;

——De 1998 a 1999, adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, de nomeação provisória, da Direcção dos Serviços de Finanças;

——Em 1999, adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, de nomeação definitiva, da Direcção dos Serviços de Finanças;

——De 1999 a 2000, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, em comissão de serviço, da Direcção dos Serviços de Justiça;

——De 2000 a 2002, transferida, em comissão de serviço, do quadro de origem para o quadro de pessoal deste Gabinete na mesma categoria de técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, e depois técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, de nomeação definitiva;

——De 2002 a 2005, técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, de nomeação definitiva, deste Gabinete;

——De 2005 a 2007, técnica superior principal, de nomeação definitiva, deste Gabinete;

——Desde 2007, técnica superior assessora, de nomeação definitiva, deste Gabinete.

——Desde 2000, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial deste Gabinete, em comissão de serviço.

Licenciado Fung Wai Lim William — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 13.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.<sup>º</sup> 39/2004, de 22 de Dezembro, n.<sup>º</sup> 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.<sup>º</sup> 39/2011, de 19 de Dezembro, e 2.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 3, alínea 2), 4.<sup>º</sup> e 5.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 15/2009, conjugados com os artigos 2.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, 3.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, 5.<sup>º</sup> e 7.<sup>º</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, da Lei n.<sup>º</sup> 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

——Vacatura do cargo;

——O Licenciado Fung Wai Lim William possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Organização e Informática deste Gabinete, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

——Licenciatura em Gestão de Empresas (Sistemas de Informação Empresarial), pela Universidade da Ásia Oriental de Macau.

**3. 職業培訓：**

- 取得財貨及提供勞務制度課程；
- Curso de Configuring, Managing & Troubleshooting MS Exchange Server 2010；
- CCNA Exploration: LAN Switching and Wireless；
- CCNA Exploration: Routing Protocols and Concepts；
- CCNA Exploration: Accessing the WAN；
- CCNA Exploration: Network Fundamentals；
- 中層公務員管理技巧發展課程；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- Curso de Microsoft Exchange Server & SharePoint Technologies；
- Curso de Updating Your Database Development Skills to MS SQL Server 2005；
- 普通話課程；
- Curso de Implementing and Managing Microsoft Exchange Server 2003；
- 公務人員基本培訓課程——技術員及高級技術員組別；
- 公共實體車輛管理軟件操作培訓課程（系統管理員）；
- 圖書文獻處理技術課程；
- 學用Macromedia Dreamweaver課程；
- 中文公文寫作課程；
- Curso de Programming with Microsoft Visual Basic.Net；
- Curso de Introduction to ASP.Net and Programming with ADO.Net；
- XML入門課程；
- 人員管理資訊系統課程；
- Curso de Computer Training — Chinese Input Method；
- Curso de Japonês — Nível III；
- Curso de Mandarim I；

**3. Formação profissional:**

- Curso de Regime de Aquisição de Bens e Prestação de Serviços；
- Curso de Configuring, Managing & Troubleshooting MS Exchange Server 2010；
- CCNA Exploration: LAN Switching and Wireless；
- CCNA Exploration: Routing Protocols and Concepts；
- CCNA Exploration: Accessing the WAN；
- CCNA Exploration: Network Fundamentals；
- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio；
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio；
- Curso de Microsoft Exchange Server & SharePoint Technologies；
- Curso de Updating Your Database Development Skills to MS SQL Server 2005；
- Curso de Mandarim；
- Curso de Implementing and Managing Microsoft Exchange Server 2003；
- Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos — Grupo de pessoal técnico e técnico superior；
- Programa de Formação de Utilização das Programas Informáticas para a Gestão dos veículos das entidades públicas (Administrador de sistema)
- Curso de Tecnologia Documental e Bibliográfica；
- Curso de Aprendizagem de Macromedia Dreamweaver；
- Curso de Chinês Funcional；
- Curso de Programming with Microsoft Visual Basic.Net；
- Curso de Introduction to ASP.Net and Programming with ADO.Net；
- Curso de Introdução a XML；
- Curso de Sistema de Informação para a Gestão e Administração de Pessoal；
- Curso de Computer Training — Chinese Input Method；
- Curso de Japonês – Nível III；
- Curso de Mandarim I；

— Curso de Programming with Microsoft Visual FoxPro 3.0;

— Curso de Abacus Automated Ticketing;

— Curso de Basic Reservations;

— 互聯網網頁設計入門課程；

— 互聯網網頁設計進階課程；

— Curso de Microsoft Certified System Engineer (Networking Essentials; Supporting MS Windows NT Workstation; Supporting MS Windows NT Servers 4.0; Supporting MS Windows NT Servers 4.0 In the Enterprise; Internetworking with MS TCP/IP in MS Windows NT 4.0; Implementing and Supporting MS Internet Information Server 4.0);

— Curso de Formação Profissional de Dactilografia。

#### 4. 專業簡歷：

——1995年，以散位合同方式擔任旅遊局二等高級技術員，後轉入旅遊培訓學院擔任同一職務；

——1995年至1997年期間，以編制外合同方式擔任旅遊培訓學院二等高級技術員；

——1997年至1998年期間，以臨時委任方式擔任旅遊學院二等高級資訊技術員；

——1997年至2000年期間，擔任旅遊學院職務主管；

——1998年至2000年期間，以確定委任方式擔任旅遊學院二等高級資訊技術員；

——2000年至2001年期間，徵用至本辦公室擔任二等高級資訊技術員；

——2001年，以確定委任方式擔任旅遊學院一等高級資訊技術員；

——2001年至2004年期間，徵用至本辦公室擔任一等高級資訊技術員；

——2003年至2014年期間，多次代任組織資訊處處長；

——2004年，以原職級轉入本辦公室人員編制，獲確定委任方式擔任一等高級資訊技術員；

——2005年至2007年期間，以確定委任方式擔任本辦公室首席高級資訊技術員；

— Curso de Programming with Microsoft Visual FoxPro 3.0;

— Curso de Abacus Automated Ticketing;

— Curso de Basic Reservations;

— Curso de Introdução a Design de Página Web;

— Curso Intermédio de Design de Página Web;

— Curso de Microsoft Certified System Engineer (Networking Essentials; Supporting MS Windows NT Workstation; Supporting MS Windows NT Servers 4.0; Supporting MS Windows NT Servers 4.0 In the Enterprise; Internetworking with MS TCP/IP in MS Windows NT 4.0; Implementing and Supporting MS Internet Information Server 4.0);

— Curso de Formação Profissional de Dactilografia.

#### 4. Experiência profissional:

— Em 1995, técnico superior de 2.ª classe, em regime de assalariamento, da Direcção dos Serviços de Turismo, e transferido posteriormente para o Instituto de Formação Turística na mesma categoria;

— De 1995 a 1997, técnico superior de 2.ª classe, em regime de contrato além do quadro, do Instituto de Formação Turística;

— De 1997 a 1998, técnico superior de informática de 2.ª classe, de nomeação provisória, do Instituto de Formação Turística;

— De 1997 a 2000, chefia funcional do Instituto de Formação Turística;

— De 1998 a 2000, técnico superior de informática de 2.ª classe, de nomeação definitiva, do Instituto de Formação Turística;

— De 2000 a 2001, requisitado por este Gabinete como técnico superior de informática de 2.ª classe;

— Em 2001, técnico superior de informática de 1.ª classe, de nomeação definitiva, do Instituto de Formação Turística;

— De 2001 a 2004, requisitado por este Gabinete como técnico superior de informática de 1.ª classe;

— De 2003 a 2014, exercia várias vezes, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Organização e Informática;

— Em 2004, transferido do quadro de origem para o quadro de pessoal deste Gabinete na mesma categoria de técnico superior de informática de 1.ª classe;

— De 2005 a 2007, técnico superior de informática principal, de nomeação definitiva, deste Gabinete;

——2007年至2009年期間，以確定委任方式擔任本辦公室顧問高級資訊技術員；  
 ——2009年至今，以確定委任方式擔任本辦公室顧問高級技術員；  
 ——2014年至今，擔任本辦公室職務主管。

二零一五年四月二十四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

— Desde 2007 a 2009, técnico superior de informática assessor, de nomeação definitiva, deste Gabinete;  
 — Desde 2009, técnico superior assessor, de nomeação definitiva, deste Gabinete;  
 — Desde 2014, chefia funcional, neste Gabinete.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年三月二十六日作出的批示：

Cláudia Alexandra Pinto Brandão及Maria João Pestana Pereira de Oliveira，本局散位合同人員第一職階二等技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一五年四月二十七日起生效。

二零一五年四月二十三日於新聞局

局長 陳致平

## 澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年四月十六日作出的批示：

柯天蓮碩士——根據第20/2003號行政法規第二條第一款（一）項和第三款以及第8/2007號行政法規第二條第一款（一）項的規定，派駐在澳門駐里斯本經濟貿易辦事處擔任職務的任期，自二零一五年五月九日起續期一年。

二零一五年四月二十日於澳門駐里斯本經濟貿易辦事處

辦事處代主任 薛凱絲

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Março de 2015:

Cláudia Alexandra Pinto Brandão e Maria João Pestana Pereira de Oliveira, técnicas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, assalaria-das, deste Gabinete — alterados os seus contratos para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Abril de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 23 de Abril de 2015.

— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, EM LISBOA

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 16 de Abril de 2015:

Mestre Ó Tin Lin — renovado o seu destacamento, pelo período de um ano, para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa, nos termos do artigo 2.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 1), e 3, do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 20/2003, conjugado com o artigo 2.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 8/2007, a partir de 9 de Maio de 2015.

Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa, aos 20 de Abril de 2015. — A Chefe da Delegação, substituta, *Maria Gabriela César*.

## 科學技術發展基金

## 批示摘要錄

## FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

## Extracto de despacho

根據經第426/2009號行政長官批示重新公佈第6/2006號行政法規通過的《公共財政管理制度》的全文內第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一五年三月二日批示核准之科學技術發展基金二零一五年財政年度本身預算之第一次修改：

## 科學技術發展基金二零一五財政年度第一次本身預算修改

## 1.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2015 do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 <b>Despesas correntes</b>		
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	01	00	00	自治機關 Serviços autónomos		
04	01	01	03	00	預算轉移 <i>Transferências orçamentais</i>		
04	01	01	03	29	澳門大學 Universidade de Macau	20,150,000.00	
04	01	01	03	31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	13,630,000.00	
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	01	財團法人 Fundações	60,180,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	24,840,000.00	
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	78,500,000.00	
						總額 Total	98,650,000.00
							98,650,000.00

二零一五年四月二十三日於科學技術發展基金行政委員會——主席：馬志毅——委員：陳允熙

O Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 23 de Abril de 2015.  
— O Presidente, Ma Chi Ngai. — O Vogal, Chan Wan Hei.

## 個人資料保護辦公室

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第一職階二等技術員王玉梅在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年六月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條規定，第一職階輕型車輛司機周志豪在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一五年五月二日起生效。

二零一五年四月二十三日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

澳門特別行政區政府  
政策研究室

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本政研室擔任職務的編制外合同續期一年：

劉冬青，第三職階特級技術輔導員，由二零一五年四月一日起生效；

林惠琼，第一職階首席技術員，自二零一五年五月三日起生效；

麥振濠，第一職階一等高級技術員，自二零一五年六月一日起生效；

黃曉彤，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年六月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列人員於本政研室擔任職務的散位合同續期一年：

朱群飛，第一職階輕型車輛司機，由二零一五年四月十五日起生效；

Por despacho do signatário, de 21 de Abril de 2015:

Wong Iok Mui, técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Junho de 2015.

Por despacho do signatário, de 22 de Abril de 2015:

Chao Chi Hou, motorista de ligeiros, 1.<sup>o</sup> escalão, admitido por assalariamento, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Maio de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 23 de Abril de 2015. — O Coordenador do Gabinete, Fong Man Chong.

## GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exerçam funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente:

Lao Tung Cheng, como adjunta-técnica especialista, 3.<sup>º</sup> escalão, a partir de 1 de Abril de 2015;

Lam Vai Keng, como técnica principal, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 3 de Maio de 2015;

Mak Chan Hou, como técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Junho de 2015;

Vong, Hilda Hiltung, como adjunta-técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exerçam funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente:

Chu Kuan Fei, como motorista de ligeiros, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Abril de 2015;

陳家寶，第二職階輕型車輛司機，由二零一五年五月十六日起生效。

二零一五年四月二十二日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

## 行政公職局

### 批示摘錄

按簽署人於二零一五年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，José Miguel Ferreira Madaleno在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，張煥娣在本局擔任第七職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年六月二十五日起續期一年。

按簽署人於二零一五年三月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，羅景文在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月一日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，韋林華在本局擔任第七職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年六月一日起續期一年。

按行政法務司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

張燕君，自二零一五年三月二十六日起轉為第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540點；

李兆東及梁佩琼，自二零一五年三月二十六日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

Chan Ka Pou, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 16 de Maio de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa, aos 22 de Abril de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 18 de Março de 2015:

José Miguel Ferreira Madaleno — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Cheong Wun Tai — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2015:

Lo Keng Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Wai Lam Wa — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbação, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheong In Kuan, para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, área de informática, a partir de 26 de Março de 2015;

Lei Sio Tong e Leong Pui Keng, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Março de 2015;

楊穎珊，自二零一五年三月二十六日起轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

按行政法務司司長於二零一五年四月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第三職階特級技術輔導員區鳳潮，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

二零一五年四月二十二日於行政公職局

代局長 高炳坤

## 法務局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年三月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局公眾接待範疇第二職階二等技術輔導員蔡文莊、黎國強、陳詠思、李寶珊、吳袁雯及朱嘉雯的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一五年四月二日起生效。

按簽署人於二零一五年三月三十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員陳安琪的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一五年一月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關曼莉在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮廣燕在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年五月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席技術員馮曉的編制外合同續期一年，自二零一五年五月十二日起生效。

Ieong Weng San, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Março de 2015.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Abril de 2015:

Ao Fong Chio, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 10/2015, II Série, de 11 de Março — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009 e do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 22 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, Kou Peng Kuan.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2015:

Choi Man Chong Ângela, Lai Kuok Keong, Chan Weng Si, Lei Po Shan, Ng Un Man e Chu Ka Man, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2015:

Chan On Kei, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Kuan Man Lei, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2015.

Fong Kuong In, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Maio de 2015.

Fong Hou, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Maio de 2015.

按行政法務司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中第一名及第二名合格准考人第三職階顧問高級技術員Diana Maria Vital Costa及Ivo Donat Firmo Mineiro，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階首席顧問高級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中唯一合格准考人第三職階顧問高級技術員李勝里，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別行政、財政暨計劃範疇第一職階首席顧問高級技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中第一名及第二名合格准考人第三職階顧問高級技術員胡潔如及葉少媚，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別社會重返範疇第一職階首席顧問高級技術員。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第二職階一等技術輔導員郭超群，屬編制外合同人員，自二零一五年四月八日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一五年四月二十二日於法務局

局長 劉德學

### 身份證明局

#### 批示摘要錄

按本局代局長於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，陳婉貞、周小娟、霍勁偉、林逸峰、劉健鳳、梁成波、

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2015:

Diana Maria Vital Costa e Ivo Donat Firmo Mineiro, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 13/2015, II Série, de 1 de Abril — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lei Seng Lei, técnico superior assessor, 3.º escalão, único candidato aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 13/2015, II Série, de 1 de Abril — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Wu Kit I e Ip Sio Mei, técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 13/2015, II Série, de 1 de Abril — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessores principais, 1.º escalão, área de reinserção social, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kuok Chiu Kwan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 8 de Abril de 2015, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 22 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, Liu Dexue.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

#### Extractos de despachos

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 17 de Março de 2015:

Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Lauretta Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian e Tong Ka Wai — renovados os seus contratos além do quadro, pelo

伍鳳欣及唐嘉慧在本局擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，何子傑、楊文彬及繆英豪在本局擔任第一職階一等高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同續期一年，自二零一五年四月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，黃洛桐在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年四月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐陽雁敏、鄭穎斯、朱海雲、江鳳雲、林樹昌、劉曉汶、李嘉敏、李明基、梁永杰、梁綺靖、莫倩倫、孫麗明、鄧珊、王翠華、黃曉琳及黃銀慧在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年四月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，容永安在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點320點，自二零一五年四月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第三職階特級行政技術助理員談兆錫的編制外合同續期一年，自二零一五年四月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，梁玉清在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年四月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳偉全在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點565點，自二零一五年四月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，陳秀慧在本局擔任第二職階首席技術輔導員職務的編制外合同續期一年，自二零一五年四月二十五日起生效。

按本局代副局長於二零一五年四月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規

periodo de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2015.

Ho Chi Kit, Ieong Man Pan e Mio Ieng Hou — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2015.

Vong Lok Tong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Ao Ieong Ngan Man, Cheang Weng Si, Chu Hoi Wan, Kong Fong Wan Carlotta, Lam Su Cheong, Lao Hio Man Joana, Lei Ka Man, Lei Ming Kei, Leong Weng Kit, Leung I Cheng, Mok Sin Lon, Sun Lai Meng, Tang San, Wong Choi Wa, Wong Hio Lam e Wong Ngan Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Abril de 2015.

Iong Veng Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Abril de 2015.

Tam Sio Sek — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2015.

Leong Iok Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Abril de 2015.

Chan Wai Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Abril de 2015.

Chan Sau Wai — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Abril de 2015.

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 1 de Abril de 2015:

Ao Ieong Hoi I, Cheang Pek Ian, Chio Hong Long, Fan I Na, Iao Ka Man, Kun Kuok Man, Lai Si I, Lei Carmen Leonor, Lei Kam Weng, Lei Ut Ieng, Leong In Man, Leong Wang

定，歐陽凱怡、鄭碧欣、趙康朗、范伊娜、尤嘉敏、官國敏、黎施儀、李嘉雯、李錦永、李月英、梁彥雯、梁宏添、梁穎雯、勞文浩、吳子豪、吳志偉、伍雪儀、譚永慧及王丹尼在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一五年五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，曾丹媚在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇）林指明的編制外合同續期一年，自二零一五年五月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，盧嘉明在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一五年五月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳廣浩及劉可怡在本局擔任職務的編制外合同、以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一五年五月三十日起生效。

二零一五年四月二十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

## 法律改革及國際法事務局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年四月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，彭詩敏在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一五年六月三日起續期一年。

二零一五年四月十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Tim, Leong Weng Man, Lou Man Hou Miguel Castilho, Ng Chi Hou, Ng Chi Wai, Ng Sut I, Tam Weng Wai e Wong Tan Nei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2015.

Chang Tan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 15 de Maio de 2015.

Lam Chi Meng — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Maio de 2015.

Lou Ka Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 24 de Maio de 2015.

Chan Kuong Hou e Lau Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, Ao Ieong U.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 1 de Abril de 2015:

Pang Si Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 17 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, Chu Lam Lam.

## 退休基金會

## 批示摘要錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第二職階首席特級技術輔導員梁積龍，退休及撫卹制度會員編號13269，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明白願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年四月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的350點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 印務局第八職階輕型車輛司機李德勝，退休及撫卹制度會員編號24708，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明白願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十六日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任科長之郵政局第二職階首席特級行政技術助理員蘇思穎，退休及撫卹制度會員編號4510，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明白願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的495點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

*Fixação de pensões*

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2015:

- Leong Chek Long, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 13269 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 350 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
  - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
- Lei Tak Seng, motorista de ligeiros, 8.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 24708 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
  - O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2015:

- Arminda Fatima de Sousa Ribas da Silva, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de secção, com o número de subscritor 4510 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 8 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 495 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
- O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一五年四月二十一日作出的批示：

(一) 財政局第三職階顧問督察區鳳蘭，退休及撫卹制度會員編號11002，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第八職階一般服務助理員高文錦，退休及撫卹制度會員編號16390，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階首席關員陳偉霖，退休及撫卹制度會員編號34061，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

運輸基建辦公室副主任André Duarte Xavier Sales Ritchie，供款人編號6036277，根據第8/2006號法律第十三條第

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2015:

1. Ao Fong Lan, inspector assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11002 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Kou Man Kan, auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 16390 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 180 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Fernando Monsalvarga, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 34061 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Abril de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Abril de 2015:

André Duarte Xavier Sales Ritchie, coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, com o número de contribuinte 6036277, cancelada a inscrição no

一款之規定，自二零一五年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一五年四月十六日作出的批示：

郵政局行政技術助理員梁潤平，供款人編號6164119，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

澳門監獄實習警員Santosh Gurung，供款人編號6172545，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一五年四月二十一日作出的批示：

衛生局專科護士黃淑妍，供款人編號3010995，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

文化局工作人員殷立民，供款人編號6050172，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款及第二十五條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因符

Regime de Previdência em 1 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Abril de 2015:

Leong Ion Peng, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6164119, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Santosh Gurung, guarda estagiário do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6172545, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009, e 14.º, n.º 1, alínea 1), da referida lei.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Abril de 2015:

Vong Sok In, enfermeira-especialista dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3010995, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ian Lap Man, trabalhador do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6050172, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência, ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 25.º,

合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」的全部結餘。

二零一五年四月二十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年三月九日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改譚俊仁在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員的薪俸點660的薪俸，自二零一五年四月九日起生效。

按照本局副局長於二零一五年三月十八日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

潘勁生，第三職階顧問高級技術員，自二零一五年五月四日起續期一年；

Osvaldino Domingos Águes，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年六月一日起續期兩年；

Thelma Raquel Melo da Costa，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年六月一日起續期一年；

雷偉堂，第一職階首席高級技術員，自二零一五年五月二十四日起續期一年；

曾雅珮，第一職階首席技術員（資訊範疇），自二零一五年四月三日起續期兩年；

趙漢英，第一職階二等技術員，自二零一五年四月二十八日起續期一年；

Ricardo Jorge Teixeira Santos，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年六月一日起續期兩年。

n.º 2, do mesmo diploma e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Fundo de Pensões, aos 23 de Abril de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015:

Tam Chon Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2015.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 18 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Pun Keng Sang, como técnico superior assessor, 3.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 4 de Maio de 2015;

Osvaldino Domingos Águes, como técnico superior assessor, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Junho de 2015;

Thelma Raquel Melo da Costa, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2015;

Loi Wai Tong, como técnico superior principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 24 de Maio de 2015;

Chang Nga Pui, como técnico principal, 1.º escalão, área de informática, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Abril de 2015;

Chio Hon Ieng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 28 de Abril de 2015;

Ricardo Jorge Teixeira Santos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Junho de 2015.

按照本局副局長於二零一五年三月二十三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

鄭曉華，第一職階顧問翻譯員，自二零一五年四月三日起續期兩年；

羅小荷，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年五月二日起續期兩年；

謝智勤，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年六月二十日起續期兩年；

黃小芬，第二職階一等技術員，自二零一五年七月一日起續期一年；

Deolinda Maria Sou及勞震宇，第一職階二等技術員，分別自二零一五年四月二日及二零一五年四月十七日起續期一年；

陳微，第一職階二等技術員，自二零一五年六月十六日起續期兩年；

連燕芳及林穎濠，第一職階二等督察，分別自二零一五年四月十四日及二零一五年五月四日起續期一年；

伍淳儉，第三職階特級技術輔導員，自二零一五年七月一日起續期兩年；

António Bastos Alexandrino Xavier及陳瀚深，第一職階特級技術輔導員，自二零一五年六月二十日起續期兩年；

陳煒康，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年六月十九日起續期兩年；

廖喜迎，第二職階一等技術輔導員，自二零一五年七月一日起續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一五年四月一日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a) 項的規定，在二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級行政技術助理員潘思慧，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

按經濟財政司司長於二零一五年四月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 23 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chiang Hio Wa, como intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 3 de Abril de 2015;

Lo Sio Ho, como técnico superior assessor, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 2 de Maio de 2015;

Che Chi Kan, como técnico superior assessor, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Junho de 2015;

Wong Sio Fan, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2015;

Deolinda Maria Sou e Lou Chan U, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 2 de Abril de 2015 e 17 de Abril de 2015, respectivamente;

Chan Mei, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Junho de 2015;

Lin In Fong e Lam Weng Hou, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 14 de Abril de 2015 e 4 de Maio de 2015, respectivamente;

Ng Son Kim, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2015;

António Bastos Alexandrino Xavier e Chan Hon Sam, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Junho de 2015;

Chan Wai Hong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Junho de 2015;

Lio Hei Ieng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 1 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015:

Pun Si Wai, assistente técnica administrativa especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2015:

Kuok Iat Hoi — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributárias destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alí-

五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任郭日海為本局稅務稽查處處長，自二零一五年四月二十五日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——郭日海的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局稅務稽查處處長一職。

2. 學歷：

——夏威夷馬諾阿分校大學工商管理學士；

3. 專業簡歷：

——財政局編制外合同聘任：

——2002年至2005年，二等高級技術員；

——2005年至2008年，一等高級技術員；

——2008年至2011年，首席高級技術員；

——2011年至今，顧問高級技術員。

二零一五年四月二十二日於財政局

局長 江麗莉

統計暨普查局

批示摘要錄

摘錄自本人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

樊北喜，為本局第五職階重型車輛司機，薪俸點為220，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年五月四日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

胡寶華——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任人員、一般文

nea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 25 de Abril de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Kuok Iat Hoi possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Inspecção e Fiscalização Tributárias da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, da Universidade de Hawaii da Manoa.

3. Currículo profissional:

— Contratado além do quadro da DSF:

— De 2002 a 2005, técnico superior de 2.ª classe;

— De 2005 a 2008, técnico superior de 1.ª classe;

— De 2008 a 2011, técnico superior principal;

— De 2011 até à presente data, técnico superior assessor.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 22 de Abril de 2015.

— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2015:

Fan Pak Hei, motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovando o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Abril de 2015:

Wu Pou Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe de Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do

書處理暨檔案科科長的定期委任獲續期一年，自二零一五年七月一日起生效。

Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Julho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

二零一五年四月二十二日於統計暨普查局

代局長 楊名就

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一五年四月十五日起，與吳秀簪簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十一日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年四月二十九日起，以附註方式修改本局與第二職階首席高級技術員（資訊範疇）高燦明簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），並收取薪俸點600之薪酬。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年四月二十九日起，以附註方式修改本局與第二職階首席技術輔導員馮詠詩、劉小慧、李妙嫻、王敏芝、黃綺珊、黃深來及林娉娉簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，並收取薪俸點400之薪酬。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2015:

*Ng Sao Cham* — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2015:

*Kou Chan Meng*, técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, área de informática, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2015.

*Fung Wing Sze, Lao Sio Wai, Lei Miu Han, Wong Man Chi, Vong I San, Wong Sam Loi e Lam Peng Peng*, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 29 de Abril de 2015.

### 聲明

茲聲明本局第七職階重型車輛司機孔憲輝因散位合同屆滿，自二零一五年四月十六日起終止其職務。

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que *Hong Hin Fai*, motorista de pesados, 7.º escalão, cessou as suas funções nestes Serviços, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 16 de Abril de 2015.

二零一五年四月二十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二日作出的第69/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局首席警員編號132881丁紹安，由二零一五年三月二十一日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二日作出的第70/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局首席警員編號157921郭錦文，由二零一五年三月二十三日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二日作出的第71/2015號批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，以及經第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條第e)項之規定，治安警察局警員編號168991吳驅辰，由二零一五年一月三十日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年四月十六日作出的第75/2015號批示：

根據第2/2008號法律第五條第一款及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條，第一百一十四條至第一百一十八條，第一百二十二條至第一百二十四條及第一百五十八條的規定，並因工作之緊急需要，現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程首席警員職級：

普通職程：

職級	編號	姓名	年資排序
警員	175981	林少強	1
"	133011	郭永生	2
"	142011	侯世震	3
"	115031	麥劍豪	4
"	108981	區國新	5
"	157980	楊國清	6
"	192981	胡文俊	7
"	141991	黃家其	8
"	122021	張耀升	9
"	207050	鄭穎彤	10

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 69/2015, de 2 de Abril de 2015:

Ting Sio On, guarda principal n.º 132 881, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 21 de Março de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 70/2015, de 2 de Abril de 2015:

Kuok Kam Man, guarda principal n.º 157 921, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 23 de Março de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 71/2015, de 2 de Abril de 2015:

Ung Koi San, guarda n.º 168 991, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, a partir de 30 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 75/2015, de 16 de Abril de 2015:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 2/2008 e 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º e 158.º do EMFSM, vigente, havendo urgente conveniência de serviço, determina a promoção dos seguintes militarizados ao posto de guarda principal da carreira ordinária deste CPSP:

## Carreira ordinária:

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	175 981	Lam Sio Keong	1
"	133 011	Kuok Weng Sang	2
"	142 011	Hao Sai Chan	3
"	115 031	Mak Kim Hou	4
"	108 981	Ao Kuok San	5
"	157 980	Ieong Kuok Chen	6
"	192 981	Wu Man Chon	7
"	141 991	Vong Ka Kei	8
"	122 021	Cheong Yiu Seng	9
"	207 050	Cheang Weng Tong	10

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	137011	曾輝斌	11				
"	120021	黃勝倫	12	Guarda	137 011	Chang Fai Pan	11
"	120031	李力豐	13		»	Wong Seng Lon	12
"	232991	殷浩揚	14		»	Lei Lek Fong	13
"	251991	關俊傑	15		»	232 991 Ian Hou Ieong	14
"	298961	梁曉明	16		»	251 991 Kuan Chon Kit	15
"	139011	陸國強	17		»	298 961 Leong Io Meng	16
"	158980	岑詠妍	18		»	139 011 Lok Kuok Keong	17
"	134011	林景新	19		»	158 980 Sam Veng In	18
"	227981	吳禮文	20		»	134 011 Lam King Sun	19
"	266951	柳秉華	21		»	227 981 Ng Lai Man	20
"	169971	吳金榜	22		»	266 951 Lao Peng Wa	21
"	106041	張永恆	23		»	169 971 Ng Kam Pong	22
"	130001	林慶良	24		»	106 041 Cheong Weng Hang	23
"	151041	梁栢奇	25		»	130 001 Lam Heng Leong	24
"	104021	黃國悅	26		»	151 041 Leong Jose	25
"	247991	龐啓釗	27		»	104 021 Wong Kuok Ut	26
"	176031	梁仰光	28		»	247 991 Pong Kai Chio	27
"	151971	譚金陽	29		»	176 031 Leong Ieong Kuong	28
"	244991	林文龍	30		»	151 971 Tam Kam Ieong	29
"	223971	張其暉	31		»	244 991 Lam Man Long	30
"	132011	陳亦武	32		»	223 971 Cheong Kei Fai	31
"	102021	蔡德成	33		»	132 011 Chan Iek Mou	32
"	152981	梁浩然	34		»	102 021 Choi Tak Seng	33
"	170991	梁樹榮	35		»	152 981 Leong Hou In	34
"	155961	余詠強	36		»	102 021 Leong Su Weng	35
"	106021	梁偉雄	37		»	155 961 U Weng Keong	36
"	189951	梁振強	38		»	106 021 Leong Wai Hong	37
"	113981	黃文傑	39		»	155 961 Leong Chan Keong	38
"	116011	譚子揚	40		»	106 021 Wong Man Kit	39
"	187971	梁國豪	41		»	113 981 Wong Man Kit	40
"	162980	洪翠珊	42		»	116 011 Tam Chi Ieong	41
"	258991	梁君華	43		»	116 011 Tam Chi Ieong	42
"	136011	簡仕源	44	Guarda de primeira	187 971 Leong Kuok Hou		43
"	151011	辜成榮	45	Guarda de primeira	162 980 Hong Choi San		44
一等警員	141931	歐陽國新	46	Guarda	258 991 Leong Kuan Wa		45
警員	125951	譚健平	47		»	136 011 Kan Si Un	
"	225991	馮國威	48		»	151 011 Ku Seng Weng	
"	128011	盧家威	49	Guarda de primeira	128 011 Lou Ka Wai		46
一等警員	385921	林國森	50	Guarda de primeira	385 921 Lam Kok Sam		47

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	187991	丘家強	51				
"	277961	李光勝	52	Guarda	187 991	Iau Ka Keong	51
"	271991	魏志立	53		»	277 961	Lei Kuong Seng
"	218951	盧志輝	54		»	271 991	Ngai Chi Lap
一等警員	297931	陸國雄	55	Guarda		Lo Chi Fai	54
警員	201981	陳翹楚	56	de primeira	297 931	Lok Kuok Hong	55
"	277991	雷少武	57	Guarda	201 981	Chan Kio Cho	56
"	134001	洪少弟	58		»	277 991	Loi Sio Mou
"	145011	麥信文	59		»	134 001	Hong Sio Tai
"	166031	梁紹基	60		»	145 011	Mak Son Man
"	265971	劉俊健	61		»	166 031	Leong Sio Kei
"	109011	林兆沛	62		»	265 971	Lau Chon Kin
"	170971	林志榮	63		»	109 011	Lam Siu Pui
"	110021	司徒小鵬	64		»	170 971	Lam Chi Veng
"	112021	吳永堅	65		»	110 021	Si Tou Sio Pang
"	268991	梁健華	66		»	112 021	Ng Weng Kin
"	107031	梁基業	67		»	268 991	Leong Kin Wa
"	239991	曹德強	68		»	107 031	Leong Kei Ip
"	150031	區家安	69		»	239 991	Chou Tak Keong
"	276961	趙汝華	70		»	150 031	Au Ka On
"	173961	何仲安	71		»	276 961	Chio U Wa
"	289951	林海龍	72		»	173 961	Ho Chong On
"	122001	楊俊斌	73		»	289 951	Lam Hoi Long
"	103021	馮家樂	74		»	122 001	Ieong Chon Pan
"	123001	伍雄英	75		»	103 021	Fong Ka Lok
"	127051	梁振華	76		»	123 001	Ng Hong Ieng
"	198951	譚祖強	77		»	127 051	Leong Chan Wa
"	152011	翁松鶴	78		»	198 951	Tam Chou Keong
"	171991	朱健珊	79		»	152 011	Iong Chong Hok
"	188951	陳國威	80		»	171 991	Chu Kin San
"	212991	吳永超	81		»	188 951	Chan Kuok Wai
"	133001	阮培聖	82		»	212 991	Ng Weng Chio
"	149011	邱偉文	83		»	133 001	Un Pui Seng
"	321951	陸成德	84		»	149 011	Iao Wai Man
"	150961	李智業	85		»	321 951	Lei Chi Ip
"	111011	陳錦光	86		»	150 961	Chan Kam Kuong
"	246981	曹世強	87		»	111 011	Chou Sai Keong
"	148981	何建文	88		»	246 981	Ho Kin Man
"	200991	劉偉釗	89	Guarda de primeira		200 991	Ho Kin Man
一等警員	196911	鄭炳	90		»	200 991	Lao Wai Chio
					196 911	Cheang Peng	89

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	263991	馮喜康	91	Guarda	263 991	Fong Hei Hong	91
"	147011	林善暉	92	»	147 011	Lam Sin Fai	92
一等警員	166931	黃志山	93	Guarda de primeira	166 931	Wong Chi San	93
警員	283961	馬化鴻	94	Guarda	283 961	Ma Fa Hong	94
"	282991	吳健輝	95	»	282 991	Ng Kin Fai	95
"	130021	吳曉峰	96	»	130 021	Ng Hio Fong	96
"	238991	李堅華	97	»	238 991	Lei Kin Wa	97
"	164031	曹健舟	98	»	164 031	Chou Kin Chao	98
"	227951	梁健文	99	»	227 951	Leong Kin Man	99
"	310951	周樹輝	100	»	310 951	Chao Su Fai	100
"	180991	陳國華	101	»	180 991	Chan Kuok Wa	101
"	129011	王開懷	102	Guarda de primeira	129 011	Wong Hoi Wai	102
"	148011	吳錦鴻	103	Guarda	148 011	Ng Kam Hung	103
一等警員	150941	李智強	104	Guarda	271 951	Lam Ion Meng	105
警員	271951	林潤明	105	Guarda de primeira	271 951	Lam Ion Meng	105
一等警員	234930	甘麗芳	106	Guarda	234 930	Kam Lai Fong	106
警員	164951	梁廣雄	107	Guarda	164 951	Leong Kuong Hong	107
"	182951	勞永恩	108	»	182 951	Lou Weng Ian	108
"	270991	梁耀錦	109	»	270 991	Leong Io Kam	109
"	188991	余景良	110	»	188 991	Yu Keng Leong	110
"	149951	林兆銘	111	Guarda de primeira	188 991	Lam Sio Meng	111
"	265991	梁思維	112	Guarda	265 991	Leong Si Wai	112
一等警員	352920	符妹二	113	Guarda	352 920	Fu Mui I	113
警員	323951	涂永強	114	Guarda de primeira	323 951	Tou Weng Keong	114
一等警員	197911	黃國榮	115	Guarda	197 911	Vong Kuok Veng	115
警員	105991	鍾禮君	116	Guarda	105 991	Chong Lai Kuan	116
"	192971	石勝昌	117	»	192 971	Shek Seng Cheong	117
"	214981	廖國偉	118	Guarda de primeira	192 971	Lio Kuok Wai	118
一等警員	227941	吳福威	119	Guarda	227 941	Ng Fok Wai	119
警員	230971	譚浩洋	120	Guarda de primeira	230 971	Tam Hou Yeong	120
一等警員	349920	梁彩惠	121	Guarda	349 920	Leong Choi Wai	121
"	189931	李家傑	122	»	189 931	Lei Ka Kit	122

職級	編號	姓名	年資排序	Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
警員	134981	楊榮之	123	Guarda	134 981	Ieong Weng Chi	123
"	133021	黃緒森	124	"	133 021	Wong Soi Sam	124
"	285991	鄺展輝	125	"	285 991	Kuong Chin Fai	125
"	119001	蕭煜文	126	"	119 001	Sio Iok Man	126
一等警員	128910	李慕瑤	127	Guarda de primeira	128 910	Lee Mo Yiu	127
"	235921	許修榮	128	"	235 921	Hoi Sao Weng	128
警員	181991	葉劍力	129	Guarda	181 991	Ip Kim Lek	129
"	336951	陳玉龍	130	"	336 951	Chan Iok Lung	130
一等警員	318911	劉柏洪	131	Guarda de primeira	318 911	Lao Pak Hong	131

上述獲晉升之人員，由二零一五年四月九日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 9 de Abril de 2015.

二零一五年四月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Abril de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年三月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等技術員林家興、李穎彤及劉耀宗，自二零一五年三月十三日起，獲確定委任出任該職位。

### 聲明

茲聲明應犯罪現場勘查處處長徐一平之請求，其主管之定期委任因期限屆滿而終止，自二零一五年五月四日起返回第一職階一等督察之原職位。

二零一五年四月二十二日於司法警察局

局長 周偉光

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 23 de Março de 2015:

Lam Ka Heng, Lei Weng Tong e Lao Io Chong, técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, do ETAPM, vigente, e 11.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, e 20.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 5/2006, conjugados com os artigos 24.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 6), e 2, e 25.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 20/2010, e com referência ao disposto no n.<sup>º</sup> 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.<sup>º</sup> 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.<sup>º</sup> 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 13 de Março de 2015.

### Declaração

Declaro que, Choi Iat Peng, chefe da Divisão de Inspeção ao Local do Crime da Polícia Judiciária, cessou, a seu pedido, as funções de chefia no termo do prazo da sua comissão de serviço, regressando ao seu lugar de origem, inspector de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, a partir de 4 de Maio de 2015.

Pólicia Judiciária, aos 22 de Abril de 2015. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

## 消防局

## 批示摘錄

按照二零一五年四月十四日第73/2015號保安司司長批示：

由二零一五年四月九日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階首席消防員職位：

消防員	編號 417011	李喬納
"	編號 411041	黃劍明
"	編號 413051	楊偉豪
"	編號 406021	林志強
"	編號 425011	何永春
"	編號 421011	李德澤
"	編號 406011	陳耀文
"	編號 419011	黃海泉
"	編號 408031	胡少偉
"	編號 417981	許榮龍
"	編號 419991	林康輝
"	編號 411031	郭嘉駿
"	編號 414021	郭健安
"	編號 414011	林鴻輝
"	編號 426991	伍約我
"	編號 459981	馬耀恆
"	編號 433961	甘少勇
"	編號 435961	伍業東

二零一五年四月二十三日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

## 治安警察局福利會

## 批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零一五年四月十三日批示核准的治安警察局福利會二零一五年財政年度本身預算之第一次修改：

## CORPO DE BOMBEIROS

## Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 73/2015, de 14 de Abril de 2015:

O pessoal abaixo mencionado — promovidos ao posto de bombeiro principal, 1.º escalão, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, conjugados nos termos do artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 9 de Abril de 2015:

Bombeiro	n.º 417 011	Lei Kiu Nap
"	n.º 411 041	Wong Kim Meng
"	n.º 413 051	Ieong Vai Hou
"	n.º 406 021	Lam Chi Keong
"	n.º 425 011	Ho Weng Chon
"	n.º 421 011	Lei Tak Chak
"	n.º 406 011	Chan Io Man
"	n.º 419 011	Wong Hoi Chun
"	n.º 408 031	Vu Sio Wai
"	n.º 417 981	Hoi Weng Long
"	n.º 419 991	Lam Hong Fai
"	n.º 411 031	Kuok Ka Chon
"	n.º 414 021	Kuok Kin On
"	n.º 414 011	Lam Hong Fai
"	n.º 426 991	Ng Ieok Ngo
"	n.º 459 981	Ma Io Hang
"	n.º 433 961	Kam Sio Iong
"	n.º 435 961	Ng Ip Tong

Corpo de Bombeiros, aos 23 de Abril de 2015. — O Comandante, Ma Io Weng, chefe-mor.

## OBRA SOCIAL DA POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

## Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Abril do mesmo ano:

## 治安警察局福利會二零一五年財政年度本身預算第一次修改

## 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia de Segurança Pública para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín			
07	00	00	00		投資 <i>Investimentos</i>		
07	09	00	00		運輸物料 Material de transporte	30,000	
09	00	00	00		財務活動 <i>Operações financeiras</i>		
09	01	00	00		財務資產 Activos financeiros		
09	01	05	00		中期及長期借款 Empréstimos a médio e longo prazos		
09	01	05	00	99	其他 Outros		30,000
						總計 <i>Total</i>	30,000
							30,000

二零一五年四月二十日於治安警察局福利會

行政委員會主席 梁文昌警務總監

Obra Social da Polícia de Segurança Pública, aos 20 de Abril de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 衛生局

## 轉入名單

根據第41/2015號行政長官批示規定，批准醫療系統建設跟進委員會秘書處的編制外合同人員轉入衛生局，其職務的法律狀況維持不變，自二零一五年三月十日起生效：

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Lista de transição

Por despacho do Chefe do Executivo n.º 41/2015, foi autorizada a transição do pessoal provido em regime de contrato além do quadro do Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde para os Serviços de Saúde, mantendo a sua situação jurídico-funcional, a partir de 10 de Março de 2015:

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro				
人員組別及姓名 Grupo e nome		醫療系統建設跟進委員會秘書處 Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde		衛生局 Serviços de Saúde
人員組別 Grupo de pessoal		職級 Categoria/Cargo	職階 Escalão	職級 Categoria/Cargo
李雪屏 Lei Sut Peng		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor
				2

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro				
人員組別及姓名 Grupo e nome	醫療系統建設跟進委員會秘書處 Secretariado da Comissão de Acompanhamento da Rede de Infra-estruturas do Sistema de Saúde		衛生局 Serviços de Saúde	
人員組別 Grupo de pessoal	職級 Categoria/Cargo	職階 Escalão	職級 Categoria/Cargo	職階 Escalão
歐春鳳 Ao Chon Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1
馬麗明 Mar Lai Meng Lorraine	一等高級技術員 Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1. <sup>a</sup> classe	1
施燕飛 Si In Fei	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1
吳慧雯 Ung Wai Man	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1
湯國棟 Tong Kuok Tong	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1
李志聰 Lei Chi Chong	一等技術員 Técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1	一等技術員 Técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1
馮以嘉 Fung I Ka	一等技術員 Técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1	一等技術員 Técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1
吳煥好 Ng Wun Hou	一等技術員 Técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1	一等技術員 Técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1
韋俊賢 Wai Chon In	二等技術員 Técnico de 2. <sup>a</sup> classe	2	二等技術員 Técnico de 2. <sup>a</sup> classe	2
李鐵君 Da Luz, Júlio Pedro	二等技術員 Técnico de 2. <sup>a</sup> classe	2	二等技術員 Técnico de 2. <sup>a</sup> classe	2
伍海建 Ng Hoi Kin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1. <sup>a</sup> classe	1

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年二月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員葉小珍的散位合同獲續期一年，自二零一五年二月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人甘伙帶的散位合同續期，由二零一五年三月二十三日起續約至二零一六年一月二十七日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第18/2009號法律第十二條第一款之規定，鄭

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2015:

Ip Sio Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de serviços gerais, 1.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Kam Fo Tai, operário qualificado, 3.<sup>º</sup> escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, de 23 de Março de 2015 a 27 de Janeiro de 2016, ao abrigo dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente.

Chiang Hiu Wa, enfermeiro, grau 1, 1.<sup>º</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamen-

曉華在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一五年二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第八職階重型車輛司機Vong Lemos, Antonio，自二零一五年三月十七日起生效；

第三職階重型車輛司機梅萼新、歐仲明及吳志堅，自二零一五年三月十六日起生效；

第三職階重型車輛司機黃照剛，自二零一五年四月一日起生效；

第六職階技術工人何品祥，自二零一五年三月十三日起生效；

第四職階技術工人蘇永生，自二零一五年三月二十三日起生效；

第四職階技術工人De Andrade Lobo, Joao Manuel，自二零一五年三月十五日起生效；

第四職階技術工人Dos Santos Fonseca, Eurico，自二零一五年三月四日起生效；

第三職階技術工人甘曉雲、甘鈞、林任發及洪偉銘，自二零一五年三月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階一等技術輔導員羅紫珊，自二零一五年三月三十日起生效；

第一職階一等技術輔導員黃惠琴，自二零一五年三月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等護理助理員楊更森的散位合同獲續期一年，自二零一五年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，本局第一職階二等高級技術員梁君健的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年二月二十四日起生效。

to, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 12.<sup>o</sup>, n.<sup>º</sup> 1, da Lei n.<sup>º</sup> 18/2009, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Vong Lemos, Antonio, como motorista de pesados, 8.<sup>o</sup> escalão, a partir de 17 de Março de 2015;

Mui Ngok San, Ao Chong Meng e Ng Chi Kin, como motoristas de pesados, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 16 de Março de 2015;

Wong Chiu Kong, como motorista de pesados, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Abril de 2015;

Ho Pan Cheong, como operário qualificado, 6.<sup>o</sup> escalão, a partir de 13 de Março de 2015;

Sou Weng Sang, como operário qualificado, 4.<sup>o</sup> escalão, a partir de 23 de Março de 2015;

De Andrade Lobo, Joao Manuel, como operário qualificado, 4.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Março de 2015;

Dos Santos Fonseca, Eurico, como operário qualificado, 4.<sup>o</sup> escalão, a partir de 4 de Março de 2015;

Kam Hio Wan, Kam Kuan, Lam Iam Fat e Hong Wai Meng, como operários qualificados, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 23 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Lo Chi San, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 30 de Março de 2015;

Wong Wai Kam, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2015:

Ieong Kang Sang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar de enfermagem de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Leong Kuan Kin, técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbaamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員蔡致煒的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年三月一起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等高級技術員翁文挺的編制外合同獲續期一年，自二零一五年二月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項之規定，本局第一職階重型車輛司機袁暢的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一五年三月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機洪正輝、梁慶倫及吳雪京的散位合同獲續期一年，自二零一五年三月二十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階普通科醫生陳戌飈的編制外合同獲續期六個月，自二零一五年三月一起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機何玉強的散位合同獲續期一年，自二零一五年三月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階二等護理助理員樊賢來的散位合同續期，由二零一五年四月十六日起續約至二零一五年六月二十六日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階二等護理助理員龍潔英的散位合同續期，由二零一五年四月二十四日起續約至二零一五年十月九日。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員鄧志強的散位合同續期，由二零一五年四月十六日起續約至二零一六年四月九日。

摘錄自局長於二零一五年三月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員劉金瑤的散位合同獲續期六個月，自二零一五年四月十日起生效。

按照副局長於二零一五年四月十日之批示：

核准准照編號為第211號以及營業地點為澳門雅廉訪大馬路99號雅華閣地下A座的“寧安藥房”，從事七月十九日第34/99/M

Choi Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Iong Man Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Un Cheong, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Março de 2015.

Hong Cheng Fai, Leong Heng Lon e Ng Sut Keng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Fevereiro de 2015:

Chan Su Pio — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como médico geral, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Ho Iok Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Março de 2015.

Fan In Loi, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 16 de Abril de 2015 a 26 de Junho de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Long Kit Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 24 de Abril de 2015 a 9 de Outubro de 2015, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Tang Chi Keong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, no período de 16 de Abril de 2015 a 9 de Abril de 2016, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Março de 2015:

Lao Kam Io — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Abril de 2015:

Autorizado à Farmácia «Ning On», alvará n.º 211, com local de funcionamento na Avenida do Ouvidor Arriaga n.º 99, Edifício Nga Va Kuok r/c A, Macau, a comercialização de estu-

號法令第一條第一款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照二零一五年四月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

李麗貞——恢復第M-1807號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

鄧穎佳——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2131。

(是項刊登費用為 \$264.00)

洪碧玲——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0506。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照副局長於二零一五年四月十七日之批示：

核准向新琪業（澳門）有限公司發給“環球藥房”准照，編號為第229號以及其營業地點為澳門菜園新街93號建富新村地下AA座，法人地址位於澳門菜園新街93號建富新村第1座置富閣地下AA舖。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年四月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

核准牌照編號第AL-0330號浩天醫學美容綜合診所的持牌人悠美醫療管理顧問有限公司更改商業名稱為浩天醫療管理顧問有限公司，法人住所位於澳門倫敦街216號金龍中心地下AF座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消廣德福中醫綜合診所第AL-0087號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照副局長於二零一五年四月二十日之批示：

核准向莫,凱光先生發給“春林堂中藥房”准照，編號為第217號以及其營業地點為澳門菜園路94號信達廣場地下L座，住址位於澳門亞美打街6號仁明大廈4樓B座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

peficientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contados a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Abril de 2015:

Lei Lai Cheng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1807.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Tang Veng Kai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2131.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Hong Pek Leng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0506.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 17 de Abril de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 229 de Farmácia «Global», com local de funcionamento na Rua da Hortense n.º 93, Kin Fu San Chun, r/c «AA», Macau, à Sociedade de Investimento Comercial e Predial San Kei Ip (Macau) Limitada, com sede na Rua da Hortense n.º 93, Kin Fu San Chun, Bloco 1, Edifício Chi Fu Court, r/c, loja AA, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Abril de 2015:

Autorizada a alteração da denominação da titularidade pertence a Beauty Forever Gestão de Consultoria Médica Limitada de Glory Sky Policlínica de Medicina Cosmética, alvará n.º AL-0330, para Glory Sky Gestão e Consultoria Médica Limitada, com sede na Rua de Londres n.º 216, Centro Golden Dragon AF, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Clínica Geral de Medicina Chinesa Kuong Tak Fok — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício, alvará n.º AL-0087.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Abril de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 217 de Farmácia Chinesa «Chon Lam Tong», com local de funcionamento na Rua dos Hortelãos n.º 94, Sun Star Plaza, r/c «L», Macau, a Mok, Hoi Kuong, com residência na Rua de Esperança de Almeida n.º 6, Edifício Yan Meng, 4.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

按照二零一五年四月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消吳漢章第O-0098號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為\$314.00)

按照二零一五年四月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉杏珊、黎美崎——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2388、E-2389。

(是項刊登費用為\$284.00)

吳建期、姚文銓、何梓聰、陳俊輝——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號分別是：T-0391、T-0392、T-0393、T-0394。

(是項刊登費用為\$304.00)

按照二零一五年四月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

關妙連——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0507。

(是項刊登費用為\$274.00)

按社會文化司司長於二零一五年四月二十四日作出的批示：

根據十一月十五日第81/99/M號法令第三十條及第四十八條第二款、第15/2009號法律第一條第二款、第二條第二款（二）項、第四條及第五條和第26/2009號行政法規第二條、第七條及第九條的規定，以定期委任方式委任郭昌宇碩士，擔任本局專科衛生護理副體系副局長（仁伯爵綜合醫院院長），自二零一五年五月一日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——郭昌宇碩士自1999年擔任衛生局放射科及影像科主治醫生，從2004年起在仁伯爵綜合醫院擔任影像科主任並出任衛生局多個委員會的委員，2014年12月20日起兼任社會文化司司長辦公室顧問，具備管理經驗及專業能力擔任專科衛生護理副體系副局長（仁伯爵綜合醫院院長）一職。

#### 2. 學歷：

——中國暨南大學醫學學士；

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Abril de 2015:

Ng Hon Cheong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0098.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Abril de 2015:

Lao Hang San e Lai Mei Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2388 e E-2389.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ng Kin Kei, Io Man Chun, Ho Chi Chong e Chan Chon Fai — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licenças n.ºs T-0391, T-0392, T-0393 e T-0394.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Abril de 2015:

Kuan Mio Lin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0507.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015:

Mestre Kuok Cheong U — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, subdirector responsável pelo Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados (director do Centro Hospitalar Conde de São Januário) destes Serviços, ao abrigo dos artigos 30.º e 48.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, 1.º, n.º 2, 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamento da nomeação:

— Mestre Kuok Cheong U, tem exercido funções de médico assistente em radiologia e imagiologia dos Serviços de Saúde desde 1999, responsável do Serviço de Imagiologia do Centro Hospitalar Conde de São Januário desde 2004, sendo membro de várias comissões dos Serviços de Saúde. A partir de 20 de Dezembro de 2014, exerce funções de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em regime de acumulação, e por possuir experiência de gestão e competência profissional para o exercício do cargo de subdirector responsável pelo Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados (Director do Centro Hospitalar Conde de São Januário).

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Medicina, conferida pela Universidade de Jinan, República Popular da China;

——中國暨南大學醫學碩士(影像醫學)。

### 3. 專業簡歷:

——1993年7月起擔任前衛生司全科實習之實習醫生。

——1995年8月起擔任前衛生司非專科醫生。

——1996年7月起擔任前衛生司專科培訓之實習醫生。

——1999年10月起擔任衛生局放射科及影像科主治醫生。

——2009年8月起擔任衛生局顧問醫生。

——2004年起擔任仁伯爵綜合醫院影像科主任。

——2014年12月20日至今兼任社會文化司司長辦公室顧問。

### 4. 專業培訓:

——1986年於廣東省人民醫院放射科進修影像診斷學。

——1987年在美國芝加哥St. Joseph Hospital進修CT診斷。

——2002年在中國台灣台大醫學院接受神經介入治療培訓。

——2010年在美國University of Massachusetts Medical School醫院進修急性和慢性顱內、頭頸部血管疾病介入治療。

基於工作需要，按照第15/2009號法律第十七條第一款(二)項的規定，陳惟蒨學士在本局擔任專科衛生護理副體系副局長(仁伯爵綜合醫院院長)的定期委任，由二零一五年五月一日起終止，並自同日起返回原職位，擔任本局人員編制第三職階顧問醫生。

二零一五年四月二十四日於衛生局

局長 李展潤

— Mestrado em Medicina (Imagiologia), conferido pela Universidade de Jinan, República Popular da China.

### 3. Currículo profissional:

— Interno do internato geral dos Serviços de Saúde, desde Julho de 1993;

— Médico não diferenciado dos Serviços de Saúde, desde Agosto de 1995;

— Interno do internato complementar dos Serviços de Saúde, desde Julho de 1996;

— Médico assistente em radiologia e imagiologia dos Serviços de Saúde, desde Outubro de 1999;

— Médico consultor dos Serviços de Saúde, desde Agosto de 2009;

— Responsável do Serviço de Imagiologia do Centro Hospitalar Conde de São Januário, desde 2004;

— Exercício de funções de assessor do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em regime de acumulação, de 20 de Dezembro de 2014 até à presente data.

### 4. Formação profissional:

— Participou na acção de formação sobre diagnóstico imanológico no Serviço de Radiologia do *Guangdong General Hospital*, em 1986.

— Participou na acção de formação sobre diagnóstico por tomografia axial computadorizada (*CT Training*) no *St. Joseph Hospital*, Chicago, dos EUA, em 1987;

— Frequentou o curso de formação de GDC (*Guglielmi Detachable Coil Training*), no *National Taiwan University Hospital*, em 2002.

— Participou na acção de formação sobre o tratamento intervencionista das doenças vasculares, aguda e crónica, intracraniana, cerebral, e do pescoço, no *University of Massachusetts Medical School* dos EUA, em 2010.

Licenciado Chan Wai Sin — cessa, por conveniência de serviço, a comissão de serviço, como subdirector responsável pelo Subsistema de Cuidados de Saúde Diferenciados (director do Centro Hospitalar Conde de S. Januário), a partir de 1 de Maio de 2015, regressando ao lugar de origem como médico consultor, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009.

Serviços de Saúde, aos 24 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

### 批示摘要錄

摘錄自本局局長二零一五年三月十三日批示：

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 13 de Março de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro para exercerem as funções a cada uma

作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期：

黃敏玲，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440，自二零一五年五月二十五日起至二零一五年八月三十一日止；

文曉暉，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一五年五月十一日起至二零一五年八月三十一日止。

摘錄自本局局長二零一五年三月十六日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

盧碧燕，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一五年五月二十三日起生效；

鍾英祥，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年六月一日起生效；

勞佩儀，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零一五年五月九日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

陳江華，第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一五年五月二十日起生效；

王珊珊及曾美群，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，分別自二零一五年五月十四日及二零一五年六月一日起生效；

朱娟娟及蘇智敏，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年五月十一日起生效；

蔣麗瑩及袁明晞，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年五月二十五日起生效；

盧偉成，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一五年五月十二日起生效；

梁祺健及楊宇倫，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，分別自二零一五年五月二十二日及二零一五年六月一日起生效。

摘錄自本局局長二零一五年三月十九日批示：

應洪燕飛的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一五年五月十三日起予以解除。

indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Man Leng, como docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440, a partir de 25 de Maio de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015;

Man Hio Fai, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 11 de Maio de 2015 e termo em 31 de Agosto de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 16 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lou Pek In, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 23 de Maio de 2015;

Chong Ieng Cheong, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Junho de 2015;

Lo Pui Yi, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 9 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Kong Wa, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Maio de 2015;

Wong San San e Chang Mei Kuan, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 14 de Maio de 2015 e 1 de Junho de 2015, respectivamente;

Chu Kun Kun e Sou Chi Man, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 11 de Maio de 2015;

Cheong Lai Ieng e Iun Meng Hei, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Maio de 2015;

Lou Wai Seng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 12 de Maio de 2015;

Leung Kei Kin e Ieong U Lon, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 22 de Maio de 2015 e 1 de Junho de 2015, respectivamente.

Por despacho da directora dos Serviços, de 19 de Março de 2015:

Hong In Fei — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Maio de 2015.

摘錄自社會文化司司長二零一五年三月三十日批示：

何達裕——根據第12/2010號法律附件表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用為第一職階教學助理員，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年五月五日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一五年四月一日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二及表七，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的編制外合同，以附註形式修改合同第三條款，職級、職階及薪俸點如下：

謝菀菁，自二零一五年五月六日起轉為第二職階二等翻譯員，薪俸點為460；

Ana Margarida Lopes de Albuquerque，自二零一五年五月八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

李穎怡，自二零一五年五月二十九日起轉為第三職階二等行政技術助理員，薪俸點為220。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二及表二十，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員在本局擔任如下職務的散位合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職階及薪俸點如下：

謝煥強及李志良，自二零一五年五月四日起轉為第七職階重型車輛司機，薪俸點為260；

羅艷芳，自二零一五年五月三十一日起轉為第六職階技術工人，薪俸點為220；

鄭惠娟，自二零一五年五月三十一日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

按照行政長官二零一五年四月二日批示：

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira——根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，其擔任第一職階顧問高級技術員的散位合同獲續期一年，薪俸點為600，自二零一五年四月五日起生效。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2015:

Ho Tat U — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como auxiliar de ensino, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 1 de Abril de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup> e dos mapas 2 e 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Che Wun Cheng, para intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 460, a partir de 6 de Maio de 2015;

Ana Margarida Lopes de Albuquerque, para técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 420, a partir de 8 de Maio de 2015;

Lei Weng I, para assistente técnica administrativa de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 220, a partir de 29 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup> e dos mapas 2 e 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009, 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Che Wun Keong e Lei Chi Leong, para motoristas de pesados, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 260, a partir de 4 de Maio de 2015;

Lo Im Fong, para operária qualificada, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 220, a partir de 31 de Maio de 2015;

Kuong Wai Kun, para auxiliar, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 180, a partir de 31 de Maio de 2015.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 2 de Abril de 2015:

Ana Rita Loureiro da Mota Pereira — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 600, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Abril de 2015. — O Director, substituto, Lou Pak Sang, subdirector.

二零一五年四月二十一日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

## 文化局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同同首三位續期兩年，最後一位續期一年：

Lei Iek Iong——第二職階首席特級行政技術助理員，自二零一五年六月三日起生效；

周劍明——第二職階顧問高級技術員，自二零一五年六月二十二日起生效；

Hermínia Ana Maria do Rosário——第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年六月二十五日起生效；

羅偉成——第一職階特級技術輔導員，自二零一五年六月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，韋麗容在本局擔任職務的散位合同自二零一五年五月十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一五年五月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

張玉錚——第八職階技術工人，自二零一五年五月二日起生效；

甘潤好——第二職階勤雜人員，自二零一五年五月七日起生效；

郭惠思——第二職階勤雜人員，自二零一五年五月十五日起生效；

張良香及鄭結紅——第七職階勤雜人員，自二零一五年五月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，梁倩怡在本局擔任職務的編制外合同自二零一五年五月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

## INSTITUTO CULTURAL

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos para os três primeiros e um ano para o último, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor:

Lei Iek Iong, como assistente técnica administrativa especialista principal, 2.<sup>º</sup> escalão, a partir de 3 de Junho de 2015;

Carlos Chusan Sanchez, como técnico superior assessor, 2.<sup>º</sup> escalão, a partir de 22 de Junho de 2015;

Hermínia Ana Maria do Rosário, como assistente técnica administrativa especialista, 3.<sup>º</sup> escalão, a partir de 25 de Junho de 2015;

Luís Crisóstomo Lopes, como adjunto-técnico especialista, 1.<sup>º</sup> escalão, a partir de 30 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2015:

Vai Lai Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 18 de Maio de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato progredindo para auxiliar, 7.<sup>º</sup> escalão, índice 180, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor, e 13.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor:

Cheong Iok Tin, como operário qualificado, 8.<sup>º</sup> escalão, a partir de 2 de Maio de 2015;

Kam Ion Hou, como auxiliar, 2.<sup>º</sup> escalão, a partir de 7 de Maio de 2015;

Kuok Wai Si, como auxiliar, 2.<sup>º</sup> escalão, a partir de 15 de Maio de 2015;

Cheong Leong Heong e Cheng Kit Hung, como auxiliares, 7.<sup>º</sup> escalão, a partir de 19 de Maio de 2015.

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2015:

Leong Sin I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato progredindo para adjunta-técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, em vigor, e 13.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009.

二零一五年四月二十四日於文化局

局長 吳衛鳴

Instituto Cultural, aos 24 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, Ung Vai Meng.

## 旅 遊 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用陳錦添於本局擔任第一職階重型車輛司機職務，薪俸點為170，為期六個月，自二零一五年三月三日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一五年二月五日作出的批示：

楊時沛——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第七職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年四月二十一日起續期一年。

葉九仔——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年四月二十一日起續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一五年二月六日作出的批示：

梁彩容——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第七職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年四月二十一日起續期一年。

張炳南——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年五月十日起續期一年。

Victor Manuel Sou——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年五月二十日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年二月十七日作出的批示：

潘錫楨——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年五月二十日起續期一年。

勞慧雯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月五日作出的批示：

陳露——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任執照及監察廳廳長職務之定期委任，自二零一五年六月二十日起續期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2014:

Chan Kam Tim — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de pesados, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Março de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 5 de Fevereiro de 2015:

Ieong Si Pui — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2015.

Ip Kao Chai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 6 de Fevereiro de 2015:

Leong Choi Iong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Abril de 2015.

Cheong Peng Nam — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Maio de 2015.

Victor Manuel Sou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2015:

Pun Seac Cheng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 6.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Maio de 2015.

Lou Ferreira Wai Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2015:

Chan Lou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Licenciamento e Inspecção destes Serviços, nos termos do artigo 8.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 26/2009, a partir de 20 de Junho de 2015.

摘錄自本局局長於二零一五年三月九日作出的批示：

陳秀影——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階一等技術員，薪俸點為420，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

唐向賢——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

余淑慧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

胡敏婷——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年三月十七日起轉為本局編制外合同第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

摘錄自本局代局長於二零一五年三月十三日作出的批示：

陳詠琪——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

高珍美及司徒唯倩——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階特級技術員，薪俸點為525，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

馬海榮——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

摘錄自本局局長於二零一五年三月十六日作出的批示：

Licénio Luís Martins da Cunha——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階首席特級技術員職務的編制外合同，自二零一五年六月十八日起續期兩年。

Por despachos da directora dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Chan Sao Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>º</sup> do CPA.

Tong Heong In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>º</sup> do CPA.

Yu Suk Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica principal, 1.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2015:

Wu Man Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea 2), 17.<sup>º</sup> e 18.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, conjugado com os artigos 21.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 1, alínea a), e 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 13 de Março de 2015:

Chan Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>º</sup> do CPA.

Kou Chan Mei e Si Tou Wai Sin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnica especialista, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>º</sup> do CPA.

Ma Hoi Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>º</sup> do CPA.

Por despacho da directora dos Serviços, de 16 de Março de 2015:

Licénio Luís Martins da Cunha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico especialista principal, 3.<sup>º</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Junho de 2015.

## 聲明

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任旅遊局人員編制第三職階首席特級行政技術助理員Vitória Alexandra Campos Xavier，因自願退休，自二零一五年四月二十一日起，終止於本局之所有職務。

應容國源的請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月二十二日起予以解除。

王之煒，本局臨時委任之第一職階二等技術員——應其本人之請求，終止於本局之職務，自二零一五年四月十七日起生效。

應鄭嘉碧的請求，其在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月十五日起予以解除。

二零一五年四月二十二日於旅遊局

代局長 程衛東

## Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Vitória Alexandra Campos Xavier, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 21 de Abril de 2015, por motivo de aposentação voluntária.

— Iong Kuok Un — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Abril de 2015.

— Wong Chi Wai Orson, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — cessou funções, a seu pedido, no referido lugar, a partir de 17 de Abril de 2015.

— Chiang Ka Pek — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Abril de 2015.

— O Director dos Serviços, substituto, Cheng Wai Tong.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳麗芳、葉鴻彬及李振邦為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年四月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第18/2009號法律第十一條（一）項的規定，以散位合同方式聘用黃嘉欣為本局第一職階一級護士，薪俸點為430，為期六個月，自二零一五年四月二十九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款(a)項和第二十二條第一款的規定，在二零一四年五月二十一日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單排名第二十三名的合格投考人楊梓凝，獲臨時委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員。

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Chan Lai Fong, Yip Hung Pan Andrew e Lei Chan Pong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2015.

Wong Ka Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como enfermeira, grau 1, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, alínea 1), da Lei n.º 18/2009, a partir de 29 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Janeiro de 2015:

Ieong Chi Ieng, classificada em 23.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 21/2014, II Série, de 21 de Maio — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自代局長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項和第三款的規定，夏家玲在本局擔任職務的散位合同自二零一五年五月十九日起續期一年，並以附註形式修改第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改譚柏源在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一五年五月二十三日起轉為第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

黃建立，第六職階技術工人，自二零一五年五月五日起生效；

區振鴻，第七職階技術工人，自二零一五年五月十七日起生效；

黃炳波，第七職階勤雜人員，自二零一五年五月二十七日起生效。

二零一五年四月二十三日於社會工作局

局長 容光耀

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年三月三十日作出的批示：

應曾景威的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同，自二零一五年四月二十日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一五年四月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的編制

Por despachos da presidente, substituta, do IAS, de 2 de Abril de 2015:

Ha Ka Leng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.<sup>º</sup> escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, alínea 3), e 3, da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 19 de Maio de 2015.

Tam Pak Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.<sup>º</sup> escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.<sup>º</sup>, n.<sup>º</sup> 2, alínea 4), da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 23 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.<sup>º</sup> e 28.<sup>º</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kin Lap Resende, como operário qualificado, 6.<sup>º</sup> escalão, a partir de 5 de Maio de 2015;

Ao Chan Hong, como operário qualificado, 7.<sup>º</sup> escalão, a partir de 17 de Maio de 2015;

Wong Peng Po, como auxiliar, 7.<sup>º</sup> escalão, a partir de 27 de Maio de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, Iong Kong Io.

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 30 de Março de 2015:

Chang Keng Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>º</sup> escalão, neste Instituto, a partir de 20 de Abril de 2015.

Por despachos do presidente do Instituto, de 17 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices para o exercício de funções

外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定，追溯自二零一五年三月五日起生效：

陳早陽及李婕，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

羅偉祺，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點；

何國斌，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點；

林淑雯、劉致和及吳美鳳，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點；

梁廖健桂，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

二零一五年四月二十二日於體育發展局

代局長 劉楚遠

## 高等 教 育 輔 助 辦 公 室

### 批 示 摘 錄

按照社會文化司司長分別於二零一五年三月三日及三月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用馮詩敏及周惠聰擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，為期六個月，分別自二零一五年四月十三日及四月二十二日起生效。

二零一五年四月二十三日於高等教育輔助辦公室

代主任 何絲雅

## 社 會 保 障 基 金

### 批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修訂及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一及四十三條的規定，茲公佈由社會文化司司長於二零一五年四月十六日批示核准的社會保障基金二零一五財政年度第一次預算修改：

nesto Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 5 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Chan Chou Ieong e Lei Chit da Conceição, progridem para técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565;

Helder Lam Brito da Rosa, progride para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Ho Koc Pan, progride para técnico principal, 2.º escalão, índice 470;

Lam Sok Man, Lau Chi Vo e Ng Mei Fong, progridem para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365;

Leong Lio Kin Kuai, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240.

Instituto do Desporto, aos 22 de Abril de 2015. — O Presidente, substituto, *Lau Cho Un*.

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março e 20 de Março de 2015, respectivamente:

Fong Si Man e Chao Wai Chong — contratadas por assalaria-mento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Abril e 22 de Abril de 2015, respectivamente.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Abril de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Sílvia Ribeiro Osório Ho*.

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2015, aprovada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Abril de 2015:

## 社會保障基金二零一五財政年度第一次預算修改

## 1.ª alteração orçamental do Fundo de Segurança Social para o ano económico de 2015

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
		費用 <b>Gastos</b>		
21-00		活動支出及財務資助 <i>Despesas com actividades e comparticipações financeiras</i>		
21-02		財務資助 Comparticipações financeiras		
	21-02-02	給予私立機構、團體或個人之財務資助 Comparticipações financeiras para instituições particulares, associações ou indivíduos	300,000.00	
22-00		社會保障制度之給付和社會補助支出 <i>Prestações do Regime da Segurança Social e abonos sociais</i>		
22-01		社會保障制度之福利金和津貼 Pensões e subsídios do Regime da Segurança Social		
	22-01-01	福利金 Pensões	81,700,300.00	
	22-01-02	津貼 Subsídios	4,491,800.00	
22-02		社會補助和津貼 Abonos sociais e subsídios		
	22-02-01	欠薪墊支 Créditos emergentes das relações de trabalho	3,000,000.00	
	22-02-02	呼吸系統職業病補償 Compensação de doenças profissionais respiratórias	1,500,000.00	
24-00		財務費用及損失 <i>Gastos e perdas financeiros</i>		
24-03		匯兌損失 Perdas cambiais		
	24-03-02	外幣折算差額損失 Perdas em conversão de câmbio	52,000,000.00	
25-00		人事費用 <i>Gastos com o pessoal</i>		
25-02		津貼、補償及其他額外報酬 Subsídios, compensações e outros abonos		
	25-02-07	額外及補償性報酬 Remunerações adicionais e compensatórias	240,000.00	
29-00		其他費用及損失 <i>Outros gastos e perdas</i>		
29-01		資產處置損失 Perdas em alienações de activos		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	帳目名稱 Designação da conta	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	29-01-01	變賣或報銷固定資產損失 Perdas em alienados a título oneroso ou abatidos dos activos fixos  盈餘 Resultado  本年度預計盈餘 Resultado do exercício  累積損益 Resultados acumulados	45,000.00	
	51-01-01			143,277,100.00
			總額 Total	143,277,100.00

二零一五年四月二日於社會保障基金——行政管理委員會：  
葉炳權，陳寶雲，劉永誠，李振宇，岑錦燊

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Abril de 2015. — O Conselho de Administração: — Ip Peng Kin — Chan Pou Wan — Lau Veng Seng — Lei Chan U — Sam Kam San.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，本基金人員編制第三職階顧問高級技術員陳志建在澳門貿易投資促進局的徵用續期一年，自二零一五年六月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用馮偉杰、庄莎莎及李轉丁在本基金擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，自二零一五年四月十六日起生效。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Março de 2015:

Chan Chi Kin, técnico superior assessor, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo — renovada a sua requisição, por mais um ano, para desempenhar funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Junho de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2015:

Fong Wai Kit, Chong Sa Sa e Lei Chun Teng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 21 de Abril de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

## 體 育 發 展 基 金

### 批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度體育發展基金預算之第二次修改以及澳門國際龍舟賽獨立預算第二次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一五年四月十七日的批示許可：

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo e 2.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Abril do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas				
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.					
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	300,000.00			
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	2,000,000.00			
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros		2,300,000.00		
					總數 Total	2,300,000.00	2,300,000.00		

## 澳門國際龍舟賽獨立預算第二次預算修改

2.ª Alteração do Orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau  
«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação		
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas				
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.					
02	03	06	00	00	招待費 Representação		150,000.00		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	150,000.00			
					總數 Total	150,000.00	150,000.00		

二零一五年四月二十二日於體育發展基金

行政管理委員會代主席 劉楚遠

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 22 de Abril de 2015. — O Presidente, substituto, do Conselho Administrativo, Lau Cho Un.

澳門格蘭披治大賽車委員會

## 批示摘錄

摘錄自本委員會協調員於二零一四年九月一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，吳長勝在本委員會之第一職階重型車輛司機，薪俸點為170之散位合同獲續期一年，由二零一四年十月十一日起生效至二零一五年十月十日止。

摘錄自本委員會協調員於二零一四年九月五日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despacho do coordenador da Comissão, de 1 de Setembro de 2014:

Ng Cheong Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nesta Comissão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 11 de Outubro de 2014 a 10 de Outubro de 2015.

Por despacho do coordenador da Comissão, de 5 de Setembro de 2014:

Sun Chi Keong — renovado o contrato assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120,

二十七條及第二十八條的規定，孫梓強在本委員會之第二職階勤雜人員，薪俸點為120之散位合同獲續期一年，由二零一四年十一月九日起生效至二零一五年十一月八日止。

二零一五年四月二十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

## 土 地 工 務 運 輸 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十三日作出的批示：

甄珮詩、戴文茵及黃劍愷，第二職階二等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，首兩位自二零一五年三月二十六日起，最後一位自二零一五年三月三十一日起轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年四月一日作出的批示：

林遠聞，第三職階技術工人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月二十三日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## 地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項的規定，在二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區

nesta Comissão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 9 de Novembro de 2014 a 8 de Novembro de 2015.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 21 de Abril de 2015. — O Coordenador, João Manuel Costa Antunes.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2015:

Yan Pui Si, Tai Man Ian e Wong Kim Hoi, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 26 de Março de 2015 para as duas primeiras e 31 de Março de 2015 para o último, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 1 de Abril de 2015:

Lam Un Man, operário qualificado, 3.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015:

Gee, Alexandre Luis, classificado em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no Boletim Oficial da RAEM n.º 2/2015, II Série, de 14 de Janeiro — nomeado,

公報》第二組公佈的評核成績中排名第四的合格應考人朱亞力，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等翻譯員。

按照簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，顧路麗在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年四月十二日起獲續期一年，薪俸點230點。

按照簽署人於二零一五年三月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，周桂煥在本局擔任第一職階首席行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年四月二十一日起獲續期一年，薪俸點265點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，黃健謙在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月三十日起獲續期一年，薪俸點485點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年四月十五日起生效：

梁英傑、陳嘉倫及黃曉欣，獲轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點510點；

梁佩茵，獲轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點。

二零一五年四月二十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## 海事及水務局

### 批示摘要

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十五日作出的批示：

本局技術工人何固海於二零一五年四月十六日起因達年齡上限，故其散位合同亦於同日終止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M

em comissão de serviço, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, vigente.

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2015:

Ku Lou Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 26 de Março de 2015:

Chao Kuai Wun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Abril de 2015.

Wong Kin Him — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Abril de 2015:

Leong Ieng Kit, Chan Ka Lon e Wong Hio Ian, para técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Leong Pui Ian, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, Cheong Sio Kei.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 25 de Fevereiro de 2015:

Ho Ku Hoi, operário qualificado, destes Serviços — rescindido o contrato de assalariamento, por atingir o limite de idade, a partir de 16 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Março de 2015:

Lao Tak In e Luis Au — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de controlador de tráfego marítimo especialista, 1.º escalão,

號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉德衍及歐路易在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級海上交通控制員，薪俸點為400點，自二零一五年四月八日起生效。

二零一五年四月二十二日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 建設發展辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年三月九日作出的批示：

應譚曉君之請求，其於本辦公室擔任第一職階一等高級技術員之編制外合同，自二零一五年五月四日起予以解除。

二零一五年四月十五日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

## 電信管理局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳德銘在本局擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，為期一年，自二零一五年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延續徵用行政公職局編制內第一職階顧問翻譯員周長清在電信管理局擔任同一職務，為期一年，自二零一五年四月二十一日起生效。

índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Abril de 2015. — A Directora, Wong Soi Man.

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 9 de Março de 2015:

Tam Hio Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 4 de Maio de 2015.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 15 de Abril de 2015. — O Coordenador, substituto, Chau Vai Man.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Novembro de 2014:

Chan Tak Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2015:

Chao Cheong Cheng, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 21 de Abril de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用朱深智在本局擔任第一職階首席技術員，薪俸點450，為期一年，自二零一五年三月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用譚潔貞在本局擔任第一職階特級技術員，薪俸點505，為期一年，自二零一五年四月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第二職階二等無線電通訊輔導技術員的葉挺峯，其編制外合同獲續期一年，薪俸點275，自二零一五年五月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗，其等定期委任獲續期一年，自二零一五年五月十五日起生效：

蕭永榮擔任競爭促進處處長；

盧山擔任電信標準及技術處處長；

甄婉芳擔任行政財政處處長。

摘錄自局長於二零一五年三月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局以附註形式修改周碧姬的編制外合同第三條款，調整為第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一五年五月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等編制外合同第三條款，皆自二零一五年三月十二日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2015:

Chu Sam Chi — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Tam Kit Cheng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2015:

Ip Teng Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Março de 2015:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 5.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 15/2009 e 7.<sup>º</sup> e 8.<sup>º</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Maio de 2015:

Sio Weng Weng, como chefe da Divisão de Promoção da Concorrência;

Lou San, como chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações;

Yan, Natália Vunfong, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Por despacho do director dos Serviços, de 5 de Março de 2015:

Chao Pek Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>º</sup> escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009, a partir de 3 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>º</sup> e 26.<sup>º</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>º</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, 14.<sup>º</sup> da Lei n.<sup>º</sup> 14/2009 e 29.<sup>º</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>º</sup> 23/2011, a partir de 12 de Março de 2015:

陳梅——第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；  
 羅美詩及羅顏枝——第一職階一等技術輔導員，薪俸點305。

摘錄自局長於二零一五年三月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第三職階輕型車輛司機的曹錦祥及阮劍星，其等散位合同獲續期一年，薪俸點170，皆自二零一五年六月三十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等編制外合同的第三條款，皆自二零一五年六月七日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

梁佩儀——第二職階一等技術員，薪俸點420；

馮惠菁——第二職階首席技術輔導員，薪俸點365。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，皆自二零一五年六月三十日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

馮伯堅——第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

麥德添——第二職階特級技術員，薪俸點525。

二零一五年四月二十二日於電信管理局

局長 許志樑

Chan Mui, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lo Mei Si e Lo Ngan Chi, para adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Março de 2015:

Chou Kam Cheong e Iun Kim Seng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2015:

Leong Pui I, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Fong Wai Cheng, para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2015:

Fong Pak Kin, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Mac Tac Tim, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 22 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.